

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

## ОТЪ РЕДАКЦІИ

Вслѣдствіе непомернаго повышенія цѣнъ на всѣ безъ исключенія предметы, необходимыя для изданія журнала, редакція съ 1-го іюля сего года устанавливаетъ слѣдующую подписную цѣну на „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“:

На 12 мѣсяцевъ 10 руб.

На 6 мѣсяцевъ 6 руб.

На 3 мѣсяца 4 руб.

{ { {

На 2 мѣсяца 3 руб.

На 1 мѣсяць 1 руб. 50 коп.

Отдѣльные номера 30 коп.

Контора журнала проситъ подписчиковъ, срокъ подписки которыхъ истекаетъ 1-го іюля, поторопиться со взносомъ платы, во избѣжаніе перерыва въ высылкѣ журнала.

*Москва, 25-го іюля.*

Сегодня Москва впервые производитъ выборы гласныхъ городской думы по новому, демократическому избирательному праву. Въ первый разъ будетъ происходить открытая избирательная борьба между широкими кругами городского населенія. Конкурировать будутъ семь списковъ: пять социалистическихъ, одинъ демократическій (партіи народной свободы), одинъ буржуазный.

О чемъ идетъ борьба? О томъ, во-первыхъ, что будетъ представлять собою московское городское хозяйство: предпріятіе, ведущееся во имя общаго блага всего московскаго населенія, или поле для социалистическихъ экспериментовъ въ родѣ социализации всей городской земли (программа с.-р.), ея націонализации (большевики), ея муниципализации (меньшевики). О томъ, во-вторыхъ, въ чьихъ рукахъ будетъ веденіе московскаго городского хозяйства: въ рукахъ опытныхъ городскихъ дѣятелей, которые вели его десятки лѣтъ, отвоевывая у октябристовъ шагъ за шагомъ мѣропріятія по демократизации городскихъ учреждений, или въ рукахъ людей, ничѣмъ

себя не заявившихъ, кромѣ демагогической фразы.

Въ этой борьбѣ голоса армянскаго населенія Москвы, вѣроятно, раздѣлятся, какъ раздѣлятся голоса и представителей другихъ національностей. Поляки, напримѣръ, частью идутъ съ кадетами, частью съ энесами; евреи — частью съ кадетами, частью съ энесами (Позле Ціонъ, сіонисты и социалисты, сеймовцы), частью съ меньшевиками (Бундъ). Такъ же будетъ и съ армянами.

Но мы не сомнѣваемся, что большая часть армянъ будетъ голосовать за кадетскій списокъ: по соглашенію, состоявшемуся между кадетами и группой армянъ, въ кадетскій списокъ (№ 1) внесены имена нѣсколькихъ представителей московской армянской колоніи (И. Т. Амировъ, Ф. С. Генчъ-Оглуевъ, А. К. Дживелеговъ, Л. И. Теръ-Оганесовъ, М. И. Шапошниковъ). Да и по существу кадетская общедемократическая программа больше всего отвѣчаетъ интересамъ нынѣшняго состава армянскаго населенія Москвы.

А Москва, конечно, только выиграетъ, если списокъ партіи народной свободы, № 1, получитъ поддержку многочисленныхъ голосовъ армянскихъ избирателей.



# ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1917 г.

на еженедельный общественно-политический и литературный журнал,  
посвященный вопросам армянской жизни,

## „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“,

II-й ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

издаваемый въ Москвѣ Ив. Т. Амировымъ, ■■■ при ближайшемъ участіи А. К. Дживелегова.

„Армянскій Вѣстникъ“ былъ основанъ съ цѣлью укрѣпить знакомство русскаго общества съ Армеей и армянами.

Въ настоящее время, послѣ года изданія, можно, повидимому, признать, что цѣль эта достигается. Непрерывный ростъ интереса къ журналу какъ въ армянскомъ, такъ и въ русскомъ обществѣ, участіе въ немъ лучшихъ литературныхъ силъ, русскихъ и армянскихъ, служитъ неопровержимымъ доказательствомъ того, что журналъ сумѣлъ отвѣтить очень серьезной потребностью Черная силы въ этой поддержкѣ со стороны общества, редакция будетъ и впредь проводить въ журналѣ взгляды, которые она проводила раньше и которые, какъ она надѣется, въ главномъ раздѣляются и русской и армянской интеллигенціей.

Въ теченіе 1916 г. въ журналѣ принимали участіе: Агабабовъ Р. А., А — До, Адамовъ М., Аджемовъ Х. С., Азнаурянъ Ар., Азянъ М. К., Алавердянъ М. Я., Акопянъ С., Анановъ І. Н., Аракелянъ А. Б., Арзумановъ М., Арутюнянъ Е. А., Атабековъ А. И., Атрпеть, Ахумянъ Т., Бабянъ С., Бакузани, Барановскій Я., Бархударянъ С. Свящ. Бекгулянъ Р., Брюсовъ В. Я., ген. Бурскій П. М., Бурышкинъ П. А., Варандянъ М., Ведрейсели Д. К., Верховскій Юр., акад. Веселовскій Ал. Н., Веселовскій Ю. А., Враціанъ С., Вячеславъ Ивановъ, Городецкій С., Давыдкинъ Д., Девоянъ Т., кн. Долгоруковъ П. Д., Евангуловъ Г. Г., Егіазаровъ А. И., Енгибарянъ Р., Заровъ С., Заргаръ-Никогосовъ Ц. Кара-Мурза С. Г., проф. Кизеветтеръ А. А., Кирѣева М., Костяницъ К., Косоянъ Г., проф. Котляревскій С. А., Кротковъ С., ген. Кулебякинъ А., Кучукъ-Иоаннесовъ Х. И., Кушлю Ал., Леднискій Макарянъ А., Макинціанъ П., Мжедловъ А. З., Меликъ-Арустамянъ М., А. Р., Лео, Лисиціанъ, Србуи, Мелик-Степанянъ С., Микаэлянъ К., Мишинскій Тадеушъ, Немировичъ-Данченко Вас. И., Обнинскій В. П. (†), Овакимянъ В., Огановскій Н. П., чл. Гос. Думы Панаджановъ М., Папазянъ В., Петросянъ П., Пираловъ А., Пирвердіевъ С., Пирумовъ С., Поповъ А., Реулло Н., Рстакианъ І., свящ. Сарикянъ А., Саянскій К., Сафрастыянъ А., Сибирскій Ф., Сирумянъ П., Сологубъ Ф., Сырейшикова Е., Сюникъ, Таазъ Маріамъ, Тамаринъ А., Теръ-Григорянъ О., Теръ-Захарянъ Е., Терлемезянъ П., Теръ-Ованесянъ С., проф. Тотомианъ В. Ф., кн. Тумановъ Г. М., кн. Тумановъ К. М., Туманянъ А., Халатовъ Л. Г., Ханазаатъ Р., Чалхушянъ Гр., Чубаръ Г., Цатуріанъ Ал. І., Шарті, Шахатунянъ А., Шермазановъ Г. Ш., чл. Гос. Думы Шепкинъ Н. Н., Яблоновскій С. В., Явицкій В. І.

Подписная цѣна: На 12 мѣс. — 10 р. На 2 мѣс. — 3 р.  
" 6 " — 6 " 1 " — 1 р. 50 к.  
" 3 " — 4 " Цѣна отдѣльнаго номера — 30 коп.

За перемѣну адреса — 40 коп. ■■■ ЗА ГРАНИЦУ — ВДВОЕ.

### ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ:

СТРОКА ПЕТИТА: впереди текста — 50 коп., позади текста — 30 коп. Ширина стр. 4 колонны. Объявленія принимаются въ конторѣ редакціи и всѣми конторами по приему объявленій въ Россіи.

ЖУРНАЛЪ ВЫХОДИТЪ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ.

АДРЕСЪ КОНТОРЫ И РЕДАКЦИИ ЖУРНАЛА

„АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

Москва, Остоженка, 2-й Ильинскій пер., д. 3.

Телеф. 3-85-69.

Редакторъ-издатель Иванъ Томасовичъ АМИРОВЪ.



# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

## ОТЪ РЕДАКЦІИ

Вслѣдствіе непомѣрнаго повышенія цѣны на всѣ безъ исключенія предметы, необходимыя для изданія журнала, редакция съ 1-го іюля сего года устанавливаетъ слѣдующую подписную цѣну на „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“:

На 12 мѣсяцевъ 10 руб.

На 6 мѣсяцевъ 6 руб.

На 3 мѣсяца 4 руб.

{ { {

На 2 мѣсяца 3 руб.

На 1 мѣсяць 1 руб. 50 коп.

Отдѣльные номера 30 коп.

Контора журнала проситъ подписчиковъ, срокъ подписки которыхъ истекаетъ 1-го іюля, поторопиться со взносомъ платы, во избѣжаніе перерыва въ высылкѣ журнала.

*Москва, 25-го іюня.*

Сегодня Москва впервые производитъ выборы гласныхъ городской думы по новому, демократическому избирательному праву. Въ первый разъ будетъ происходить открытая избирательная борьба между широкими кругами городского населенія. Конкурировать будутъ семь списковъ: пять социалистическихъ, одинъ демократическій (партія народной свободы), одинъ буржуазный.

О чемъ идетъ борьба? О томъ, во-первыхъ, что будетъ представлять собою московское городское хозяйство: предприятие, ведущееся во имя общаго блага всего московскаго населенія, или поле для социалистическихъ экспериментовъ въ родѣ социализаціи всей городской земли (программа с.-р.), ея націонализаціи (большевики), ея муниципализаціи (меньшевики). О томъ, во-вторыхъ, въ чьихъ рукахъ будетъ веденіе московскаго городского хозяйства: въ рукахъ опытныхъ городскихъ дѣятелей, которые вели его десятки лѣтъ, отвоевывая у октябристовъ шагъ за шагомъ мѣропріятія по демократизаціи городскихъ учреждений, или въ рукахъ людей, ничѣмъ

себя не заявившихъ, кромѣ демагогической фразы.

Въ этой борьбѣ голоса армянскаго населенія Москвы, вѣроятно, раздѣлятся, какъ раздѣлятся голоса и представителей другихъ національностей. Поляки, напримѣръ, частью идутъ съ кадетами, частью съ энесами; евреи — частью съ кадетами, частью съ энесами (Поэле Ціонъ, сіонисты и социалисты, сеймовцы), частью съ меньшевиками (Бундъ). Такъ же будетъ и съ армянами.

Но мы не сомнѣваемся, что большая часть армянъ будетъ голосовать за кадетскій списокъ: по соглашенію, состоявшемуся между кадетами и группой армянъ, въ кадетскій списокъ (№ 1) внесены имена нѣсколькихъ представителей московской армянской колоніи (И. Т. Амировъ, Ф. С. Генчъ-Оглуевъ, А. К. Дживелеговъ, Л. И. Теръ-Оганесовъ, М. И. Шапошниковъ). Да и по существу кадетская общедемократическая программа больше всего отвѣчаетъ интересамъ наибольшаго состава армянскаго населенія Москвы.

А Москва, конечно, только выиграетъ, если списокъ партіи народной свободы, № 1, получитъ поддержку многочисленныхъ голосовъ армянскихъ избирателей.



## Пропорціональные выборы въ Учредительное Собрание и національный вопрос въ Закавказьѣ.

Въ Петроградѣ открылось совѣщаніе по работѣ закона о выборахъ въ Учредительное Собрание, въ которомъ принимаютъ участіе какъ специалисты-знатоки избирательнаго права, такъ и представители отъ политическихъ партій и національно-политическихъ теченій Россіи. Успѣшное выполнение тѣхъ колоссальныхъ заданий, которыми предстоитъ совѣщанію, можетъ быть достигнуто лишь въ томъ случаѣ, если въ вопросахъ, поставленнымъ на его обсужденіе, будетъ привлечено вниманіе всего общества и возможно широкіе его круги, такъ непосредственно и кровно заинтересованныхъ въ результатахъ работы съѣзда.

И если нѣкоторые вопросы ранѣе имѣли, казалось, чисто-теоретическій, отвлеченный, научный интерес,—не то теперь. Великія событія поставили предъ нами проблему всеобщаго избирательнаго права;—мы восприняли эту идею вмѣстѣ съ тѣмъ коррективомъ къ нему, который выработавъ новейшей практикой Европы—принципомъ пропорціональнаго представительства.

Какъ осуществлять всеобщее избирательное право въ условіяхъ русской дѣйствительности, какъ воплотить въ жизнь идею пропорціональнаго представительства, какія изъ многочисленныхъ системъ всеобщаго голосованія наиболѣе примѣнимы у насъ, какъ преодолѣть техническія трудности составленія списковъ и подсчета голосовъ,—вотъ важнѣйшіе вопросы подлежащіе всестороннему детальному обсужденію и рѣшенію петроградскаго совѣщанія. И врядъ ли найдется партія, національная или социальная группа, которая не была бы заинтересована въ томъ, какъ будутъ разрѣшены эти вопросы и какой системѣ отдастъ предпочтеніе законодатель.

Въ частности для армянъ далеко не безразлично, пройдутъ ли выборы въ Учредительное Собрание на Кавказѣ по мажоритарному принципу, или же Россія вслѣдъ за Сербіей и Бельгіей ступитъ на путь пропорціональнаго представительства.

Прежде чѣмъ говорить о пріемлемости пропорціональнаго представительства для Кавказа, укажемъ на одно важное различіе между отдѣльными меньшинствами, интересы которыхъ призвано ограждать пропорціональное представительство. Меньшинство національное и меньшинство политическое—партійное. Въ то время какъ первое является органическимъ, а потому и постояннымъ, составъ второго, или, вѣрнѣе, его количественная сила,—величина переменная въ зависимости отъ обстоятельствъ момента. Меньшинство второй категоріи всегда можетъ стать большинствомъ,—стоитъ лишь въ народѣ созрѣть извѣстнымъ настроеніямъ, тѣмъ или инымъ тенденціямъ, которыми это меньшинство удовлетворяется.

И правъ былъ тотъ политическій мыслитель, который сказалъ, что плохо то меньшинство, которое со временемъ не надѣется стать большинствомъ. Конечно, это относится лишь къ партійно-классовому меньшинству. Національное меньшин-

ство не можетъ серьезно надѣяться на такое превращеніе и поэтому нуждается въ болѣе прочной и соразмѣрной своей численности національной защитѣ, въ то время какъ партійному меньшинству часто бываетъ достаточно лишь самаго малаго количества жѣстѣ; достаточно имѣть трибуну для отстаиванія своихъ идей.

Въ Закавказьѣ вопросъ о пропорціональномъ представительствѣ имѣетъ исключительный, специфическій интересъ, ибо тутъ на него возираютъ съ надеждой на защиту своихъ правъ обѣ категоріи меньшинства, и, слѣдовательно, практическая задача осуществленія пропорціональнаго представительства вдвойнѣ трудная по сравненію съ центральной Россіей, гдѣ надо примирить лишь классовыя противорѣчія. При неправильномъ или непродуманномъ до конца проектѣ пропорціональныхъ выборовъ мы рискуемъ свести на нѣтъ всѣ его преимущества. Пропорціональные выборы могутъ дать худшіе результаты, чѣмъ мажоритарная система.

Мы сказали, что въ Закавказьѣ примѣненіе пропорціональныхъ выборовъ имѣетъ двойной смыслъ—оградить не только классовые, но и національные интересы. Видѣ здѣсь національный вопросъ—это тотъ фокусъ, въ которомъ преломляются всѣ интересы дня, и, разумѣется, нельзя отбрасывать вопросъ о выборахъ въ Учредительное Собрание отъ національно-политической плоскости, являющейся его базой.

Но если пропорціональное представительство сможетъ примирить классовыя противорѣчія, то боюсь, что оно не сумѣетъ такъ же радикально удовлетворить и разнородныя національныя тенденціи, которыя на Кавказѣ вносятъ великій расколъ въ экономическія группировки и затмѣяютъ смыслъ классовой борьбы.

Ясно, что предстоящіе выборы въ Учредительное Собрание не составятъ исключенія, и есть лишь одно средство изолировать національный вопросъ отъ экономическихъ взаимоотношеній,—это созданіе національных округовъ.

Конечно, идеальнымъ рѣшеніемъ національнаго вопроса въ Закавказьѣ было бы созданіе единаго округа изъ всего Закавказья, какъ то проектировалъ для Англіи знаменитый Гартъ,—тогда бы всякое, даже и очень малое, меньшинство получило представительство въ Учредительномъ Собраніи. Но, конечно, такой планъ таитъ въ себѣ массу трудностей, ибо каждый избиратель долженъ подать голосъ не за одного кандидата, но за цѣлый списокъ депутатовъ отъ всего Закавказья, и трудно разсчитывать, что выборы будутъ сознательными, а намѣченные партіями кандидаты дѣйствительно желанными избранниками населенія, не говоря уже о колоссальныхъ техническихъ затрудненіяхъ заготовки такого огромнаго количества кандидатскихъ списковъ. Но при такой системѣ идея пропорціональности была бы вполне реально осуществлена. Каждый избиратель могъ бы сдѣлать выборъ между списками кандидатовъ своей и со-



сѣдной націи, своего и чуждаго класса. И національная и экономическая дифференціация получила бы наиболѣе точное воспроизведеніе. Въ виду однако трудностей такой системы приходится отъ нея осуществленія отказаться.

Если система единого округа является идеаломъ пропорціональнаго представительства, но идеаломъ трудно-достижимымъ, то естественно, что наиболѣе пригодною для Закавказья избирательной системой явится та, которая, совмѣщая въ себѣ большинство достоинствъ системы Гора, избѣгаетъ вмѣстѣ съ тѣмъ ея техническихъ трудностей. Такой системой и является предлагаемая система національныхъ округовъ, являющаяся реально осуществимымъ «приближеніемъ» къ идеалу—системѣ Гора. О такомъ приближеніи, быть-можетъ, думалъ Андре, когда онъ вмѣсто единого округа Гора предлагалъ разбить страну на пять большихъ округовъ. Но разница между идеей Андре и способомъ національныхъ округовъ заключается, во-первыхъ, въ томъ, что Андре предполагалъ подраздѣленіе территоріальное, намъ же кажется целесообразнымъ соединеніе территоріальнаго признака съ національно-персональнымъ принципомъ и, во-вторыхъ, Андре имѣлъ въ виду выборы въ общій парламентъ, предъ нами же выборы въ Учредительное Собраніе, т.-е. въ палату, рѣшенія которой имѣютъ особо важное значеніе, и точное представительство всѣхъ группъ пропорціонально ихъ реальной численности исключительно важно.

О территоріальныхъ границахъ этихъ національныхъ округовъ уже шла рѣчь ранѣе <sup>1)</sup>.

Необходимо выяснитъ вопросъ о томъ, какъ сочетать территоріальный признакъ съ національно-персональнымъ. Конечно, можно было бы создать столь одиозныя и памятыя всѣмъ національныя куріи, но по многимъ соображеніямъ реставрація куріальной системы представлялась бы нежелательной. Система же національно-персональнаго голосованія по своей конструкціи чрезвычайно проста. Не вдаваясь въ детали, очертимъ ея основы.

Въ каждомъ изъ территоріальныхъ округовъ Закавказья, образованныхъ для выборовъ въ Учредительное Собраніе, образуется національная избирательная коллегія представителей національнаго меньшинства даннаго округа, которая производитъ параллельно общимъ избирательнымъ установленіямъ учетъ избирателей своей національности, составляетъ свои избирательные списки и входитъ въ контактъ съ избирательной коллегіей того округа, гдѣ данное меньшинство является большинствомъ, и совмѣстно съ ней составляетъ кандидатскіе списки. Избирателямъ каждого округа предоставляется факультативная возможность голосовать по общему избирательному списку даннаго округа или же, отказываясь отъ голосованія по общему списку, осуществлять свое активное избирательное право по національному списку, то-есть персонально присоединять себя къ тому округу, гдѣ родная нація является большинствомъ.

Теоретически ничего новаго такая система голосованія не вноситъ, ибо у насъ избирательное право хотя бы въ партіяхъ (для выборовъ на съѣздъ) производится именно такъ.

Отсутствіемъ принудительности, чисто-факультативнымъ характеромъ голосованія по національнымъ избирательнымъ спискамъ предлагаемая система существенно и выгодно отличается отъ аполучной куріальной системы.

Возраженія противъ трудности составленія одно-временныхъ списковъ національныхъ и всеобщихъ мало убѣдительны, ибо національныя выгоды меньшинства съ избыткомъ покрываютъ всѣ связанныя съ этимъ матеріальныя и техническія затрудненія.

Для избранія депутатовъ и для распределенія мѣстъ между партіями собирается національная коллегія въ лицѣ общаго избирательнаго учрежденія того округа, гдѣ данная нація преобладаетъ, и національно-избирательныхъ комиссій всѣхъ прочихъ округовъ, гдѣ происходило параллельное голосованіе.

Для примѣра—къ общей избирательной коллегіи Армянской области (большинство армянъ) присоединяются армянскія національныя коллегіи Грузинъ, восточнаго Закавказья и, быть-можетъ, сѣверо-восточнаго Закавказья (гдѣ армяне живутъ оазисами). И вотъ, выясняя количество голосовавшихъ по національнымъ спискамъ <sup>2)</sup> и сопоставляя число избирателей, подавшихъ голосъ за своего національнаго кандидата, съ числомъ голосовъ, поданныхъ избирателями по общему списку, коллегія вычисляетъ, имѣетъ ли вообще національное меньшинство право на мѣсто въ Учредительномъ Собраніи и сколько мѣстъ можетъ оно оплатить въ данномъ округѣ подавшими голосами по національнымъ спискамъ.

Въ томъ случаѣ, если число голосовавшихъ по національнымъ спискамъ не достигаетъ суммы, полученной отъ дѣленія всего числа голосовавшихъ по однимъ спискамъ на число подлежащихъ избранію депутатовъ (т. е. избирательный квотіентъ),—тогда голоса національныхъ избирателей соединяются съ голосами избирателей той же національности въ другомъ округѣ и совмѣстно оплачиваютъ одно мѣсто. Что же касается до партіи, кому отдать мѣсто, приобретенное націей,—этотъ вопросъ рѣшается избирательной коллегіей того округа, гдѣ данная нація составляетъ большинство,—въ нашемъ примѣрѣ это будетъ Армянская область.

Въ эриванской избирательной коллегіи стекаются національные списки соседнихъ округовъ и общіе списки Армянской области (разумеется, мусульмане, пожелавшіе подать голосъ за своего кандидата, голосовали по національнымъ избирательнымъ спискамъ, присоединеннымъ къ восточно-закавказскому избирательному округу, гдѣ большинство мусульманъ).

И вотъ эриванская избирательная коллегія производитъ подсчетъ голосовъ и принимаетъ принципъ пропорціональнаго представительства.

<sup>1)</sup> См. мою статью въ № 15 „Арм. Вѣстн.“ с. г. съ постр. № 18, стр. 16.

<sup>2)</sup> Ихъ можетъ быть и два и больше въ каждомъ округѣ.



Положимъ:

Всего избирателей - армянъ, голосовавшихъ по спискамъ общимъ	
Арм. области . . . . .	480.000
Армянъ другихъ округовъ, но голосовавшихъ по национ. спискамъ	120.000
Итого	600.000 голос.

Конкурируютъ списки народной партіи (к.-д.), дашнакпутьянъ (с.-р.) и гичакисты (с.-д.)	
Народная партія получила	100.000
дашнакпутьяны . . . . .	300.000
гичакисты . . . . .	200.000

Сообразно съ этимъ:

народная партія получаетъ	2 депутатовъ
дашнакпутьяны . . . . .	6 "
гичакисты . . . . .	4 "

Итого 12 депутатовъ.

На этомъ простѣйшемъ принципѣ ясно, какое благотворительное значеніе имѣетъ принципъ пропорціональнаго представительства для однородной въ національномъ смыслѣ массы. Каждая партія, действуя въ очищенной отъ національной вражды атмосферѣ действительно получить въ силу пропорціональнаго представительства столько мѣстъ, сколько заслуживаетъ, при чемъ предупреждается распыленіе націи и вмѣстѣ съ тѣмъ введеніемъ факультативности выбора списка не насилуется воля избирателя-космополита, какъ это бываеетъ при національныхъ куріяхъ.

Въ такомъ случаѣ примириться съ системой выбора по списку населенію несравненно легче, ибо выборъ списка будетъ диктоваться избирателю уже всецѣло его классовой, партійной позиціей, а не національными настроеніями. И, наконецъ, деморализующіе блока между противорѣчи-

выми подчасъ партіями во имя побѣды надъ общимъ «національнымъ» противникомъ станутъ излишними и страна отъ этого только выиграетъ. Не говорю уже о томъ облегченіи для агитаціи на родномъ языкѣ, о томъ свободномъ отъ давленія національнымъ самоопредѣленіи путемъ выбора достойныхъ лицъ своей націи, всегда лучше извѣстныхъ избирателю и болѣе ему близкихъ.

Почти достоверно, что у насъ и въ выборахъ въ Учредительное Собраніе будутъ имѣть мѣсто т. н. твердые списки (система связанныхъ списковъ), т.-е. избирателю придется либо принять списокъ en bloc, либо его цѣликомъ отвергнуть безъ всякихъ измѣненій и дополненій его кандидатами изъ другихъ списковъ (панашированіе) или своими собственными. Съ этимъ позволютъ придется мириться, и система національныхъ округовъ, мнѣ думается, сильно облегчаетъ работу избирателя, фиксируя его вниманіе лишь на своихъ національныхъ спискахъ и, слѣдовательно, ставя въ необходимость сдѣлать выборъ между двумя или нѣсколькими одинаково близкими ему по національности кандидатами списками.

Национальная система избирательныхъ округовъ, осуществляемая въ предстоящую кампанію, будетъ имѣть поучительное значеніе для всего будущаго, ибо ясно укажетъ населенію, что возможно безбоязненное и одинаково приемлемое для всѣхъ разрѣшеніе національнаго вопроса въ Закавказьи, и, быть-можетъ, явится вѣхой въ кавказской исторіи, которая прочно укрѣпится и объединитъ кавказскія національности въ ихъ общей культурной и экономической борьбѣ за лучшее будущее.

Іосифъ Апановъ.

## Очерки изъ исторіи армянскаго вопроса въ Турціи\*)

(Къ сорокалѣтію русско-турецкой войны 1877—1878 г.)

Въ этотъ періодъ бездѣятельности на политическомъ горизонтѣ Турціи стали яснѣе вырисовываться два явленія, которыя должны были сыграть самую рѣшительную роль въ вопросѣ о выработкѣ армянами своей національной политики. Въ 1867 г. возникло возстаніе на о. Критѣ, причинившее Портъ массу хлопотъ. Одновременно съ этимъ русское правительство выступило съ меморандумомъ, въ которомъ подробно доказывалось, что старанія державъ ввести въ Турціи реформы по инициативѣ и средствами самого турецкаго правительства не привели ни къ чему и въ дальнѣйшемъ обречены на полную безуспѣшность, такъ какъ турки не способны на государственную жизнь въ духъ христіанской цивилизаціи, а потому единственнымъ и единственнымъ средствомъ устройства судьбы Турціи является предоставленіе всѣмъ христіанскимъ провинціямъ Европейской Турціи автономнаго образа правленія подъ протекторатомъ Турціи\*\*).

\* См. «Армянск. Вѣстн». № 23.

\*\* Schopoff. «Les Réformes» etc. Стр. 104—114.

Подъ вліяніемъ этихъ важныхъ событій, грозившихъ новыми расчлененіями имперіи султановъ, выступаетъ на сцену организовавшееся долгое время общественное теченіе, получившее названіе «молодой Турціи». Съ виду это было вполнѣ либеральное, въ европейскомъ смыслѣ, теченіе, даже съ республиканскою окраской и революціонными тенденціями. Младотурки восхищались европейскими учрежденіями и революціонными дѣятелями. На дѣлѣ же это была партія націоналистическая, преслѣдовавшая цѣли возрожденія Турціи и другихъ мусульманскихъ странъ на почвѣ исламизма время арабскихъ завоеваній. «Младотурки», — говоритъ историкъ, — неотступно преслѣдовала мысль, что Европа ненавидитъ ихъ родину и думаетъ лишь о томъ, какъ бы ее обмануть. Они искренно восхищались научнымъ и литературнымъ творчествомъ Европы; они, каждый на свой ладъ, сообразно своему темпераменту, искренно, но безъ толку, увлекались системами, или, скорѣе, революціями — Кромвелемъ, Руссо, Робеспьеромъ, Ламартиномъ, но у нихъ никогда не было въ мысляхъ перенести цѣликомъ политическія учре-



жденія Европы въ свою страну, и тѣ копія съ этихъ учреждений, которыя ихъ правительство будто бы вводило въ Турцію, встрѣчали съ ихъ стороны постоянное противодействие <sup>1)</sup>. На первомъ планѣ у нихъ стояли, конечно, личныя выгоды, въ родѣ захвата власти въ свои руки и пр. „Нѣсколько ловкихъ людей, — читаемъ мы въ томъ же источникѣ, — руководимыхъ западными авантюристами, желая извлечь выгоду изъ народнаго броженія, стали выдавать себя на Западѣ за турецкихъ либераловъ и инициаторовъ этого движенія, которое они искажали въ глазахъ европейцевъ для достиженія своихъ корыстныхъ цѣлей; такимъ образомъ они сдѣлались представителями передовой партіи въ глазахъ европейскаго общества. Когда европейцы познакомились съ настоящей „молодой Турціей“, они очень удивились, что передъ ними завзятые турки, убѣжденные націоналисты и поэтому противники всего европейскаго, и стали упрекать ихъ въ фанатизмъ“ <sup>2)</sup>.

Во главѣ новой партіи выступалъ египетскій принцъ Мустафа-Фазиль-паша, финансировавшій, изъ честолюбивыхъ видовъ, самое движеніе. Въ 1867 году онъ представилъ султану Абдуль-Азизу записку, въ которой излагалъ младотурецкіе взгляды, сводившіеся въ главномъ къ слѣдующимъ положеніямъ: 1) христіане Турціи, добивающіеся особыхъ для себя правъ, представляютъ просто-напросто политическимъ орудіемъ въ рукахъ враждебныхъ державъ; 2) христіане не могутъ претендовать на то, что только они одни страдаютъ отъ безпорядковъ, царящихъ въ турецкомъ правительственномъ механизмѣ: мусульмане страдаютъ больше христіанъ; 3) единственнымъ способомъ, могущимъ устранить всѣ безпорядки и удовлетворить всѣхъ безъ исключенія турецкихъ подданныхъ, является введеніе въ Турцію парламентскаго режима<sup>3)</sup>. Турецкое правительство отвѣтило на это преслѣдованіями, вслѣдствіе чего видные представители новой партіи переселились эмигрантами въ Парижъ, гдѣ и начали издавать партійные органы подъ разными названіями.

Вотъ это младотурецкое движеніе, внѣшній обликъ, образъ дѣйствій, программа котораго остаются неизмѣнными и доселѣ, составляетъ первое изъ замѣченныхъ нами выше явленій на политическомъ небосклонѣ Турціи, явленіе, съ которымъ армянскому обществу предстояло считаться. Въ чемъ же заключалось второе явленіе?

Оно возникло изъ армянской дѣйствительности и вводило армянъ въ курсъ ближневосточной политики Россіи. Это было возобновленіе старой программы распространенія русскаго вліянія на

Ближнемъ Востокѣ при посредствѣ армянской церкви, на этотъ разъ переданной въ руки такого искуснаго и энергичнаго дипломата, какимъ былъ посолъ въ Константинополѣ, генералъ-адъютантъ Игнатъевъ. На первыхъ же порахъ своей дѣятельности ему пришлось вступить въ состязаніе съ западно-европейскимъ вліяніемъ въ защиту интересовъ армянской церкви. Это было въ 1865 г., когда эчміадзинскій престолъ былъ вакантенъ и предстояли выборы новаго католикоса всѣхъ армянъ взамѣстъ скончавшагося Матеоса.

Въ связи съ этими выборами въ официальныхъ армянскихъ кружкахъ столицы возникло броженіе, грозившее разрывомъ церковнаго единенія армянъ. Это движеніе шло отъ западнаго, или, какъ выражался самъ Игнатъевъ, отъ „турецко-французскаго“, вліянія, которое рѣшило, повидимому, избавить себя отъ той опасности, которую представлялъ общearмянскій духовный центръ, находившійся въ предѣлахъ Россіи и вслѣдствіе этого играющій важную роль въ ея восточной политикѣ. Предполагалось изгнать армянъ Турціи изъ вѣдѣнія эчміадзинскаго престола, а этого легко можно было достигнуть, возвысивъ второстепенный престолъ въ Сисѣ (Киликія) и подчинивъ ему всѣ армянскія епархіи Турціи. Сторонниками разрыва съ Эчміадзиномъ были самые вліятельные служилые и интеллигентные представители столичнаго общества.

Но Игнатъевъ, какъ удостовѣряетъ католикосъ Геворкъ IV въ одномъ изъ своихъ писемъ, энергичнымъ воздѣйствіемъ успѣлъ устранить эту опасность и повести выборы католикоса въ желательномъ для интересовъ армянскаго народа направленіи. Кандидатомъ его являлся архіепископъ Геворкъ, епархіальный начальникъ въ Бруссѣ. Русскій посолъ завязалъ съ нимъ личныя дружескія отношенія и, посѣтивъ его въ Бруссѣ, выработалъ совместно съ нимъ планъ будущей дѣятельности.

Избранный въ 1866 году, католикосъ Геворкъ IV въ слѣдующемъ году, по пріѣздѣ въ Эчміадзинъ, поѣхалъ въ Петербургъ представиться императору Александру II. Здѣсь ему были преподаны указанія относительно задуманнаго предпріятія. Изъ средствъ министерства внутреннихъ дѣлъ отпускалось ежегодно, въ теченіе трехъ лѣтъ, по 15 тысячъ рублей, чтобы на эти деньги было приобретено въ турецкой столицѣ недвижимое имущество и превращено въ подворье эчміадзинскаго монастыря, гдѣ долженъ былъ помѣщаться викаріатъ съ предполагаемымъ къ открытію духовнымъ училищемъ для подготовки церковныхъ служителей. Деньги отпускались прямо въ распоряженіе посла Игнатъева.

Лео.

(Продолженіе слѣдуетъ).

<sup>1)</sup> Лавиньскій и Рамбо—„Исторія XIX вѣка“, т. VI, М. 1906 с. 51.

<sup>2)</sup> Тамъ же.

<sup>3)</sup> „Масисъ“, 1867, № 788.





# Очерки по миѳологіи армянскихъ сказокъ \*).

## Х. Заключение.

Передъ нами прошло содержаніе армянскихъ сказокъ, ихъ міръ, ихъ участники, ихъ миѳы. Спрашивается: все ли въ этомъ трудно-обозримомъ богатствѣ имѣетъ самостоятельную цѣнность? Даже невнимательному бросятся въ глаза узлы перекрестныхъ вліяній, повторенія общеславянскихъ фабулъ, черты, наложенныя соседствомъ мусульманскаго Востока.

Индій обязаны армянскія сказки немалымъ числомъ своихъ фабулъ; иногда употребленіемъ типичныхъ для Индіи образовъ („красная корова“, „красный быкъ“—Веды); сохранилось по сю пору отношеніе ко всему индійскому, какъ къ волшебному, искупленному въ мудрости; сказки часто выводятъ факировъ, —разгадчиковъ тайнъ и учителей магіи. *Бинна* часто упоминается въ сказкахъ (Мсуръ, Мысра), такъ же, какъ и *Китай* (Чинмачина); не безъ египетскаго вліянія и культа мертвыхъ сложилась странная армянская сказка о мертвомъ женихѣ; знаменитой египетской сказкѣ о двухъ братьяхъ, о которой рѣчь пойдетъ ниже, обязаны армяне своимъ очень распространеннымъ рассказомъ о женѣ купца, влюбившейся въ усина, влеченнаго юношу. Отзвукъ Китая въ цѣломъ рядѣ условныхъ вѣжливостей, въ образѣ летающихъ рыбъ, чудовищъ, деревяннаго коня, въ симметріи садовъ. Черты мусульманскаго Востока безчисленны. Армяне, вѣрные своей вѣрѣ передъ лицомъ пытки и смерти, эти заслуженные мученики христіанства, —допускаютъ въ сказкахъ полную вѣротерпимость, больше того—перемчивость по отношенію къ чужой вѣрѣ. У нихъ деревнища—почетные гости; у нихъ многоженство—обычная вещь. Много персидскихъ и турецкихъ словъ встрѣчается въ сказочномъ словарѣ армянъ. Частое выраженіе «еалла» (ну, айда съ Богомъ)—персидскаго происхожденія, гдѣ Богъ замѣненъ Аллахомъ. Есть вліяніе и семитическаго Востока, особенно Библіи. Новѣйшей критикой мудрый врачъ Лохманъ почитается семитомъ и отождествляется съ библейскимъ Валаамомъ; сходство есть и въ одинаковомъ корнѣ именъ («глатать») и въ общности судебъ. Словомъ, изъ армянскихъ сказокъ элиминируется множество чужихъ наслосій и вліяній.

Сравненія станутъ еще ярче и многочисленнѣе, когда мы переведемъ взглядъ съ Востока на Западъ. Сходство съ рыцарскимъ романомъ,—отъ служенья своими подвигами царю и устройства турнировъ до меча, раздѣливаша спящихъ героя и царевну,—объясняется, конечно, тѣмъ, что рыцарская литература возникла и сама подъ восточнымъ вліяніемъ (встрѣча Запады съ Востокомъ во время крестовыхъ походовъ). Но вотъ передъ нами длинный рядъ параллелей между армянскими и европейскими сказками. Почти ни одной армянской сказки нельзя прочесть безъ того, чтобы не вспомнить такую же европейскую.

Упомянутая выше сказка *О неблагодарности людской* встрѣчается у Эзопа, Аонасьева, Гримма. Сказка *О благодариломъ покойникѣ* у Гримма и

Андерсена. *Армелла* и *Осаманукъ* мѣстами совпадаютъ со многими славянскими сказками (Морозко, Мачеха и падчерица, Баба-яга, Кащей-бессмертный). *Пяцца Пары* схожа со славянской Жарь-Птицей. Сказка *О золотокудромъ юношѣ* имѣетъ много мнѳическихъ зеренъ: она одновременно схожа съ царемъ Салтаномъ Пушкина, со сказками о Шапкѣ-невидимкѣ и съ рыцарскимъ эпосомъ. У армянъ есть нѣсколько вариантовъ этой сказки. Въ *Царь, замедляющійся на своей пещерѣ*, встрѣчаемъ любопытное сходство съ пещерой вѣтровъ изъ сказки Андерсена „Райскій садъ“. Тамъ тоже старуха и сынъ ея, переносившій царевича въ иной міръ. Сходство доходитъ до мелочей: сынъ пещерной старухи переноситъ юношу на плечѣ и тепло кутаетъ его, такъ какъ во время пути очень холодно. Сказка *Про умнаго и глупаго брата* многими своими чертами напоминаетъ Иванушку-дурачка. Въ сказкѣ *О дѣвчкѣ, ставшей мальчикомъ* и особенно въ *Конѣ Лаламарѣ* лошадь очень похожа на русскаго Конька-горбунка и даже отбѣчаетъ, какъ онъ: „дѣло трудное, ну, да утро вечера мудренѣе“. Въ *Хазаранъ-бѣбуль* встрѣчается нѣсть знаменитое русское перепутаніе трехъ дорогъ, воспомѣтое былинами. Сказка *О юрѣ Кевананъ* похожа на германское сказаніе о горѣ Кифиндеръ. Наконецъ, *Красная королева* совпадаетъ съ Золушкой вплоть до такой подробности, какъ потеря туфельки. Было бы труднымъ и сухимъ дѣломъ продолжать здѣсь эти перечисленія, составляющія особую филологическую задачу. Ограничусь еще только указаніемъ на двѣ интересныя параллели, сдѣланныя армянскими учеными г. Ачарянцемъ и проф. Егіазаровымъ.

Д-ръ Ачарянецъ обратилъ вниманіе на сходство одной зейтунской сказки, напечатанной въ книгѣ Алавердяна „Зейтунскіе очерки“ (Константинополь, 1885), съ приключеніями египетскаго царя Рампсинитоса, рассказанными Геродотомъ во 2-й книгѣ его исторіи (глава 121). Свои замѣчанія, какъ и параллельные переводы текстовъ, г. Ачарянецъ напечаталъ въ сентябрьскомъ номерѣ журнала мхитаристовъ „Вазмаванъ“ за 1897 г. Общее сходство дѣйствительно налицо и для филологин оно имѣетъ значеніе тѣмъ, что лишній разъ подтверждаетъ несомнѣнное вліяніе Египта на сказочную словесность всѣхъ народовъ, въ томъ числѣ и армянъ.

Профессоромъ Егіазаровымъ напечатана въ „Кіевлянинѣ“ армянская легенда объ отсузахъ, во многомъ схожая съ греческими и германскими сказаніями о титанахъ.

Передъ нами, такимъ образомъ, цѣлый рядъ миѳовъ, общихъ у армянъ и съ Востокомъ, и съ Западомъ, и съ древнимъ Югомъ въ лицѣ Египта. Спрашивается: что означаютъ всѣ эти слѣтующіяся артеріи чужихъ миѳовъ въ армянскихъ сказкахъ? О прямомъ заимствованіи не можетъ быть рѣчи. Народное армянское творчество такъ же стихійно и наивно, какъ и всякое другое. Заимствованія могутъ быть въ несущественныхъ деталяхъ, и нѣкоторыя изъ нихъ мы отмѣтили выше. Здѣсь же мы имѣемъ передъ собой филологиче-

\*) См. „Армянскій Вѣстникъ“ № 23.



скую, точнѣ-этнологическую загадку, тѣсно связанную съ загадкой о происхожденіи сказокъ вообще.

Прежде всего, не слѣдуетъ, конечно, думать, что въ сходствѣ съ чужими фабулами повинны только армянскія сказки. Около сотни отмѣченныхъ и исследованныхъ фабулъ типичны для сказокъ всего міра и встрѣчаются почти у всѣхъ народовъ. Одна только Золушка, напримѣръ, насчитываетъ 350 вариантовъ (они приведены въ исследованіи Косса; теперь къ нимъ прибавится 351-й, армянскій). Предполагалось даже, что колыбелью сказокъ была единая страна, откуда онѣ и распространились повсемѣстно. Этою единою страной называли Индію, и не безъ основанія. Болѣе полутора тысячи лѣтъ назадъ на Востокъ и Западъ былъ распространенъ индійскій сборникъ сказокъ, приписываемый легендарному автору Бидпая, или Бидхпати. Первоначальный списокъ его утерянъ. Но сохранились его переводы на сирійскій и арабскій языки подъ названіемъ «Калилатъ и Димнагъ», или «Калила и Димна», а также и позднѣйшая передѣлка этого сборника въ пятикнижіе «Панчатантру», до сихъ поръ читаемую на Востокѣ. Въ «Калилатъ и Димнагъ» встрѣчается много басенъ, напоминающихъ наши теперешнія сказки. Переводъ этого сборника и Панчатантры на пехлевійскій языкъ (литературный среднеперсидскій языкъ, сложившійся подъ семитическимъ вліяніемъ) распространилъ его и на мусульманскомъ Востокѣ, а также, несомнѣнно, занесъ въ Арменію. Интересно, что у армянъ есть сказка «Паррча пахлеванъ», т.-е. парчевой паролоннѣ. Армяне охотно даютъ имена пехлевійцевъ своимъ пѣвцамъ и сказочникамъ. Сборникъ Бидпая распространился по всей Европѣ; широкое распространеніе получилъ онъ и на Русѣ. Въ 1081 году сборникъ перевелъ на греческій языкъ нѣкій Симеонъ Снобъ, по порученію византійскаго императора Алексѣя Комнена. Переводъ этотъ болгары въ свою очередь перевели на славянскій приблизительно въ XIII ст. и занесли на Русь, гдѣ онъ усердно читался, ибо и до сихъ поръ находятъ его многочисленные списки, дополненные рыцарскими притчею цитатами изъ Св. Писанія. Это объясняетъ исключительное сходство армянскихъ сказокъ со славянскими, а также ориентализмъ русскихъ сказокъ, имѣющей иногда очень глубокіе корни.

Но хотя Индія обогатила міръ фабулами, нинѣ происхожденіе сказокъ отодвигается еще глубже въ вѣка и еще ниже на Югъ, къ изумительному по своимъ универсальнымъ достижениямъ египетскому народу. Древнѣйшая изъ писанныхъ сказокъ, такъ-называемая «Сказка о двухъ братьяхъ», принадлежитъ Египту и относится къ XV вѣку до Рождества Христова. Въ ней разсказывается о преступной любви замужней женщины къ младшему брату своего мужа. Этотъ мифъ съ небольшими отклоненіями мы встрѣчаемъ позднѣе у всѣхъ народовъ (въ Греціи сказанье объ Ипполитѣ и Федрѣ; въ Римѣ знаменитая матрона эфесская у Петронія; въ Италіи эпизодъ Франчески съ Паоло, и т. д.; у армянъ тоже есть много вариантовъ этого египетскаго мифа).

Все это заставляетъ судить очень осмотрительно о такъ-называемыхъ «заимствованіяхъ» въ области сказокъ. Лангъ предложилъ даже своеобразную «антропологическую» гипотезу, по которой никто

ни у кого не заимствуетъ, а каждый народъ можетъ изъ глубины своего духа и при нѣкоторой общности условій творить тѣ же самые мифы. Какъ бы тамъ ни было, слѣдуетъ помнить, что область фантазіи человѣческой ограничена, какъ и сама вселенная; изъ даннаго ряда чиселъ можно создать множество комбинацій, но всегда элементы будутъ одними и тѣми же, а комбинаціи расположатся по ограниченному числу классовъ и группъ. Такъ же и образы фантазіи. И важно для исследователя сказокъ, нащупавъ основныя группы мифовъ, созданныя антропосомъ, т.-е. общечеловѣческимъ началомъ фантазіи,—сумѣть прослѣдить и то неповторимое, единственное, что придаетъ сказкамъ расу и націю ихъ создателей. Национальный обликъ армянской сказки, какой я пыталась намѣтить въ самыхъ общихъ чертахъ, подлежитъ еще, конечно, исследованію будущаго.

Но уже на основаніи разобраннаго мною матеріала можно отмѣтить отчетливо-арійскій духъ армянскихъ сказокъ.

Непредубѣжденный читатель, взявъ для сравненія созданіе вполне восточнаго духа, напримѣръ, Шехеразату, и рядомъ съ нею армянскія сказки, не задумываясь скажетъ: это разныя вещи, вдохновленные разными расовымъ идеалами. Перелѣ Шехеразадой армянскія сказки тусклы и блѣдны; ихъ чувственный аппаратъ убогъ. Та могучая чувственность, которая насыщаетъ арабскія сказки, дѣлая ихъ сплошною радостью для всего существа человѣческаго,—совершенно отсутствуетъ у армянъ. Сказки ихъ скудны описаніемъ, не льстятъ красотѣ, не потворствуютъ чревоугодію, не отражаютъ восточнаго культа вина. Братство съ право-арійскими и семитическими народностями, главнымъ образомъ съ персами, давшими сосѣдями, и съ иранянами, сидѣвшими еще у колыбели армянскаго народа, затѣмъ съ индусами, боги которыхъ стояли и чтятся на армянской землѣ 450 лѣтъ, и, наконецъ, съ евреями, любимцами армянскихъ царей, почетными гостями Арменіи,—братство съ ними, несомнѣнно, сильно отразилось на армянахъ. Но фригійская записка явилась слишкомъ пышно, христіанское міросозерцаніе проникло слишкомъ глубоко въ душу армянства,—и духовные пути этихъ народовъ, такъ же какъ и характеръ ихъ, глубоко разошлись.

Въ армянскихъ сказкахъ мы видимъ наклонъ народныхъ симпатій отъ право-арійской въ сторону европеизма-арійскаго. Типично восточнымъ можно назвать развѣ только мифъ о хазаранъ-бабулѣ. Все остальное утверждаетъ идеалы, противоположныя Востоку: вмѣсто уединеннаго самовластія личности—стремленіе къ коллективу, къ общей работѣ, къ согласованію дѣйствій людей ради общей цѣли; вмѣсто женственной лѣни и созерцательности—культъ мужского, мужественнаго, неутомимо-дѣятельнаго; вмѣсто чувственнаго наслажденія—долгъ, борьба, плѣмудріе; вмѣсто пышной одежды для земныхъ радостей—насмѣшка, бичеваніе пороковъ, оголеніе ихъ, переходящее въ цинизмъ, и, наконецъ, прощія, какъ черта безусловно-европейская.

Все это, конечно, обобщенія, но даются они по контурамъ опредѣленнаго матеріала.

Маріэтта Шагинянъ.





Монастырь Варагъ, близъ Вана.

## ИЗЪ О. ТУМАНИАНА.

I.

### „Анушъ“.

(Прелюдія).

Въ часъ полночный, лунный, синій,  
Опускаясь съ выси внизъ,  
Пэри тихо на вершинѣ  
Легкой стаей собрались:

„О, слетайтесь, сестры-пэри,  
„Стан легкихъ лунныхъ фей,—  
„Прорыдаемъ о потерѣ

„Дѣвы сказочныхъ ночей.  
„Изъ семи ручьевъ въ кувшины  
„Воду ясную лила,  
„Семь цвѣтовъ родной долины  
„Для яблца она рвала.  
„Звѣздной ночью колдовала  
„Надъ цвѣтами и водой,  
„Жаркимъ сердцемъ посылала  
„Вдохъ любви молодой.  
„Не увидишь яра—горе!—  
„Темноокая Анушъ,  
„Ты, въ глазахъ чьихъ мѣлѣтъ море,  
„Ты, услада нашихъ душъ...”



Вылетѣ съ фемин, летѣя  
Скорбно-нѣжная мечта,  
Зарыдали, пламенѣя,  
Горы заснувшіе шельты.

„Ахъ, Анушъ, сестрица, горе,—  
„Жаль намъ, жаль твоей любви,—  
„О тебѣ рыдаютъ,—горе!—  
„Горы старія твои!  
„Будемъ плакать, сестры-дари,  
„О погибшей красотѣ!..“

И въ печали о потерѣ  
Фен плѣли въ высотѣ.  
Чудной пѣсней знали, звали  
Всю-то ночь, а въ часъ, когда  
Обагрили зори дали,  
Всѣ нечесли безъ слѣда...  
Въ глубь ручья и въ дубъ могучій  
Погружились, легки,  
Окунулись въ токъ пѣвучій  
Съ горъ облитыхъ росой.

## II.

## Изъ поэмы „Анушъ“.

Я слышала: ила когда-то была  
Такою же дѣвой, какъ я,  
Любимого долго и вѣрно ждала,  
Напрасно ждала у ручья.

Но онъ не вернулся. Дрожа и скорби,  
Склонилася дѣва, блѣдна,  
Поблѣкла, увяла,—поблѣкла, любя,—  
И ивою стала она.  
Надъ влагой журчащей въ пустынный про-  
сторъ

Глядитъ, неизмѣнно вѣрна,  
И плачетъ безжолвно, склонясь, до сихъ поръ—  
Плакучею ивой она.  
И годы проходятъ мучительнымъ сномъ,—  
Но нѣтъ тоски не забыты,  
И думать тихо она объ одномъ:  
Какъ милую могутъ забыть...

## III.

## ТОСКА.

Царица сердца, Тебя я жажду!	Хотя бъ мгновенно Нанѣхъ исчезнуть,
Ахъ, если бъ снова Ты появилась,	Какъ грезы ночи, Какъ сонъ прекрасный...

Но лишь увидѣть  
Твой образъ снова,  
Сказать бы только,  
Какъ я тоскую...

Перев. М. Део (Джануманъ).

Кисловодскъ, 1917.

# ВОЙНА СЪ ТУРЦІЕЙ.

## На турецкихъ фронтахъ.

На армянскомъ, персидскомъ и мессопотамскомъ театрахъ наступила тропическая жара.

Производство болѣе или менѣе крупныхъ операций становится почти невозможнымъ.

Въ силу этихъ обстоятельствъ лѣтній сезонъ, надо полагать, протечетъ на вышеуказанныхъ театрахъ безъ разрѣшенія широкихъ стратегическихъ задачъ, и лишь тактика будетъ продолжать свою работу по созданию устойчивыхъ боевыхъ линій, надъ исходныхъ для будущихъ, можетъ быть, заключительныхъ аккордовъ современной войны.

Германскій генеральный штабъ, руководя дѣйствіями турецкихъ армій на азиатскихъ фронтахъ, не теряетъ надежды снова восстановить пошатнувшееся стратегическое положеніе турокъ на мессопотамскомъ и персидскомъ фронтахъ.

Въ Моссуль прибыли три итальянскихъ полка, вѣдшихъ изъ состава запасныхъ частей.

Тамъ же состоялся военный совѣтъ подъ председательствомъ Энверъ-паши.

На совѣтѣ разрѣшался вопросъ о дальнейшихъ дѣйствіяхъ противъ англо-русскихъ силъ, занявшихъ охватывающее положеніе по отношенію къ арміи Халиль-паши.

При создавшейся обстановкѣ всему Моссульскому вилайету угрожаетъ серьезная опасность, такъ какъ концентрическое наступленіе английской арміи генерала Мода и русского экспедиціоннаго

корпуса можетъ завершиться стратегическимъ окруженіемъ арміи Халиль-паши, а на первыхъ порахъ лишить ее ряда важныхъ коммуникацій, тянущихся отъ базы (г. Моссуль) къ ее флажнымъ участкамъ.

Оборона Моссульского вилайета не мало озабочиваетъ турокъ въ данное время, когда приходится окончательно остановиться или на пассивной оборонѣ или на активныхъ дѣйствіяхъ въ формѣ широкаго наступленія.

Цѣлью совѣщанія въ Моссуль именно и было разрѣшеніе этого вопроса.

Мы не думаемъ, чтобы активная операція турокъ могла обѣщать имъ успѣхъ, ибо для широкаго наступленія по всему фронту они не располагаютъ достаточнымъ количествомъ силъ, а обнажить фронты другихъ театровъ, чтобы извлечь изъ нихъ крупныя части для операций въ Моссульскомъ вилайетѣ, турки, несмотря на совѣты германцевъ, не соглашаются.

Боевыя дѣйствія, протекающія на турецкихъ фронтахъ до 17 іюня, носили исключительно мѣстный характеръ.

На армянскомъ театрѣ боевое столкновеніе происходило лишь въ районѣ горъ Акъ-Баба, юго-восточнѣ Эрзинджана, гдѣ курды атаковали наши позиціи, но были отбиты ружейнымъ огнемъ.

Болѣе оживленные дѣйствія вспыхнули на персидскомъ фронтѣ.

Началось съ того, что наши развѣдчики, производя поиски въ сажызскомъ районѣ, продвинулись



до р. Абн-Ширванъ и завазали перестрѣлку съ турками, занимающими позиціи на высотахъ въ районѣ Бистака, т.-е. въ пограничной съ Персій полость, къ югу отъ Баха.

Въ результатѣ удачныхъ дѣйствій развѣдчиковъ, поддержанныхъ войсками, завершились захватомъ турецкихъ окоповъ на р. Абн-Ширванъ, причемъ съ занятіемъ ихъ наступленіе съ нашей стороны продолжалось.

Дабы остановить наши войска отъ дальнѣйшаго продвигенія въ направленіи на Сулейманіе, играющее роль передового этапа турецкихъ войскъ, дѣйствующихъ противъ нашихъ силъ, противникъ перешелъ къ контръ-наступленію, направляясь къ востоку отъ Бистака.

Первоначальныя атаки турокъ были отбиты.

Но затѣмъ, когда имъ удалось подтянуть резервы и получить превосходство въ силахъ надъ нами, нашимъ пришлось послѣ двухъ атакъ со стороны противника отойти на стѣсанный берегъ р. Абн-Ширванъ.

Въ результате районъ турки подъ давленіемъ нашихъ частей отодвину своимъ правымъ флангомъ версты на четыре назадъ, а вслѣдъ за тѣмъ, признавая попытку къ переходу въ наступленіе, были отбиты атаки.

На Баранискомъ перевалѣ, что въ 45 вер. къ юго-западу отъ Ушлузъ, наши части заняли рядъ позиций.

Къ западу отъ Сенте, сбивъ курдовъ съ позиций, находившихся западнѣе перевала Аюхала, наши привели наступленіе и противъ перевала Гарранъ, овладѣвъ послѣднимъ и, продвинувшись къ западу, заняли новыя позиціи.

Въ бою за перевалъ были захвачены плѣнные турки.

Но болѣе ощутительный по своимъ результатамъ успѣхъ былъ достигнутъ нами 13 іюня подѣ Сердентомъ.

Сбивъ противника съ цѣлаго ряда позицій, наши овладѣли городомъ Сердентомъ, находящимся въ верховьяхъ р. Талатъ, на прямомъ и кратчайшемъ пути къ Моссулу.

Этотъ успѣхъ важенъ для насъ въ томъ отношеніи, что положила начало къ прорыву вражескаго расположенія, прикрывающаго базу—Моссулъ.

Въ ближайшемъ будущемъ надо ожидать со стороны турокъ контръ-наступленія на Сердентъ для аннулированія создавшейся угрозы.

На прочихъ турецкихъ фронтахъ наступилъ длительный періодъ затишья.

Телеграфъ принесъ намъ извѣстіе, что германско-турецкій флотъ послѣ годового перерыва появился въ водахъ Чернаго моря.

12 іюня, около 3 час. утра, крейсеръ «Бреслау», выйдя изъ Бисфора, подошелъ къ острову Фидонисъ, близъ Сулиа, гдѣ находился нашъ боевой постъ, охранявшій маякъ.

Подходя на близкую дистанцію, «Бреслау» открылъ орудійный огонь по батарее, маяку и прочимъ сооруженіямъ и, разрушивъ ихъ, произвелъ небольшой десантъ, которому удалось захватить въ плѣнъ нашихъ 11 солдатъ.

Находившіеся на островѣ другіе чины команды поста, въ числѣ 16 человекъ, успѣли скрыться

Окончивъ свое разрушительное дѣло, «Бреслау» направился къ Константи, во, будучи обнаруженъ въ 12 час. дня дневными кораблями «Свободная Россія», сталъ уходить къ Бисфору, развивая скорость до 29 узловъ.

Вскорѣ прибыли и другія суда нашего флота.

Преслѣдуя противника, головной миноносцемъ, шедшій подѣ Брейтъ-шмидель начальникова минного дивизиона капитана Буйлова и подѣ командой лейтенанта Кисловскаго, началъ наступать на «Бреслау».

Завязался артиллерійскій бой.

«Бреслау», отстрѣливаясь, закрылъ себя дымной завѣсой. Выпустивъ сразу облака дыма изъ всѣхъ четырехъ трубъ, «Бреслау» прекратилъ огонь и перешелъ снова въ отступленіе.

Четыре раза продолжалась схватка «Бреслау» съ нашимъ миноносцемъ, но онъ не показался на поверхности укрѣпленія Бисфора.

Нашъ миноносецъ, считая себя выигравшимъ продолжатель боя, ушелъ въ море для соединенія съ оставшеюся имъ эскадрой.

Въ Севастополѣ появился, между прочимъ, слухъ о выходѣ въ Черное море и другою германско-турецкаго крейсера «Гебена», но слухъ этотъ не подтвердился. Наша развѣдка этого крейсера въ морѣ не обнаружила.

Крейсеръ «Бреслау» съ 9 іюня 1916 года изъ Бисфора не выходилъ, такъ какъ 8 іюня послѣ боя съ эскадрой адмирала Колчака у Новороссійска получилъ отъ снаряда поврежденіе корпуса и едва избежалъ гибели.

П. Бурскій.

## Когда же конецъ?

Въ текущемъ іюлѣ исполняется годъ, какъ были взяты нашими войсками Эриаджанъ.

Съ занятіемъ Эриаджана 6—7 тысячъ армянъ, томившихся въ плѣну у курдовъ и турокъ, были освобождены благодаря самоотверженной работѣ отряда московскаго армянскаго комитета, во главѣ съ докторомъ Аришакомъ Ногосяномъ и членами отряда Давидомъ Григорьевымъ, Атанасомъ и др.

Параллельно громадную работу по дѣлу освобожденія несли также популярныя армянскіе народныя герои Мурадъ и Сепухъ.

Благодаря энергіи и знанію мѣстныхъ условій, этимъ людямъ удалось вырвать нѣсколько тысячъ жертвъ съ рукъ курдовъ и турокъ.

Многіе часто задаются вопросомъ:

— Какими обрѣзками въ работѣ, завовавшими русскими войсками, гдѣ господствуютъ русскіе и на какой районъ распространяются русскіе законы, могутъ находиться въ плѣну у турокъ и курдовъ армяне? Въдѣ армяне—такіе же христіане, какъ и сами русскіе! Вопросъ ужасный и страшный, но фактъ остается фактомъ: освобожденіе армянъ происходитъ не по приказу военныхъ властей, а по частной инициативѣ самихъ армянъ.



И несмотря на то, что уже годъ какъ Эрзинджанъ въ нашихъ рукахъ, все же оказывается, что есть еще много несчастныхъ армянъ, находящихся въ плѣну у курдовъ и турокъ.

Можно еще примириться съ тѣмъ, что въ силу различныхъ обстоятельствъ въ горахъ Дерсимъ остаются еще у курдовъ армяне, — но что сказать о такомъ центрѣ, какъ Эрзинджанъ?

Ниже мы приводимъ списокъ освобожденныхъ отрядомъ инж. арм. комитета армянъ—дѣтей и женщинъ—въ Эрзинджанѣ за апрѣль текущего года.

Такие списки поступаютъ въ комитетъ аккуратно каждый мѣсяцъ.

При старомъ режимѣ, когда какое-нибудь административное лицо цѣною 20 барановъ дорожке, чѣмъ 100 армянъ, освобожденныхъ изъ Дерсимскихъ горъ, или когда армянина, освобожденного изъ турецкаго дома ребенка-армянина,

предавали военно-полевому суду, — приходилось молчать!

Но теперь, когда вся свободная Россія ликуетъ, когда каждый живущій въ Россіи чувствуетъ себя свободнымъ гражданиномъ, — не кажется ли чистить, что въ апрѣлѣ, даже въ май и июлѣ, согласно имѣющимся телеграфнымъ даннымъ, тамъ, въ Эрзинджанѣ русскими турокъ освобожденныхъ въ плѣну у турокъ армяне!

Не издѣвательство ли это надъ народомъ-мученикомъ?

Турецкіе армяне, за свои сниматіи къ Россіи и союзникамъ принесшіе колоссальныя человеческія жертвы и потерявшие все свое достоинство, лишить нравственное и юридическое право требовать, чтобы къ нимъ относились по меньшей мѣрѣ справедливо!

Свободная русская демократія должна пойти имъ навстрѣчу!

Ар. Макарянъ.

## СПИСОКЪ

женщинъ и дѣтей-армянъ, освобожденныхъ изъ турецкихъ домовъ въ г. Эрзинджанѣ за апрѣль т. г. отрядомъ московскаго армянскаго комитета.

	Имя.	Отчество.	Фамилія.	Откуда.	Сколько лѣтъ.	У кого отобрали.
1	Маріамъ	?	?	Эрзерума	10 л.	У Тихасеги Мемедъ
2	Маріамъ	?	?	Дутаха	12 „	„ Нури Чобанъ-Огли
3	Айканушъ	Никогосянъ	?	Гасанъ-Кале	12 „	„ Амамянъ Гурбанъ Чауша
4	Ерчаникъ	Матеосянъ	Эграмчанцъ	Байбурта	7 „	„ Чете Гусейна
5	Маргаритъ	Месропянъ	?	Сиваса	10 „	„ Хатиче
6	Адамъ	?	?	?	6 „	„ Вессели
7	Сиракуйшъ	?	?	Беркри-Кале	7 „	„ турчанки Гюльнзаръ
8	Хачикъ	Саркисянъ	?	Эрзерума	8 „	„ Меллуца
9	Катикъ	Галустянъ	Лаликянцъ.	Байбурта	20 „	„ Мужичи Огли
10	Лусикъ	(дочь Катикъ)	Лаликянъ.	—	6 мѣс.	„
11	Ахгюль	Геворкянъ	Мелконянцъ	Байбурда	20 л.	Черезъ турчанку Айше
12	Маріамъ	(дочь Ахгюль)	Мелконянцъ	—	2 мѣс.	„
13	Маріамъ	Ахоянъ	Тоналетянъ	Байбурта	22 л.	У Касана Тоута
14	Сибатъ	(сынъ Мар.)	Тоналетянъ	—	5 мѣс.	„
15	Нвардъ	?	?	Арледа	12 л.	„ Хаджа Сулеймана
16	Маріамъ	?	Арутюнянъ	Беркри	8 „	„ Ферзи
17	Сиракуйшъ	Амамянъ	Галачпанцъ	Бтаричъ	8 „	„ Черкеса Махмуда
18	Лусаберъ	?	?	Корунъ	6 „	„ Гасана
19	Парандзекъ	Арутюнянъ	Арутюнянцъ	Аранка	12 „	„ Кестъ-Огли Салемъ
20	Вардкесъ	?	?	Байбурта	4 „	„ Зіа
21	Тургенъ	Геворкянъ	Тарагчанъ	Эрзинджанъ	13 „	„ турчанки-гадальщицы
22	Овакимъ	Закарянъ	Гулюянцъ	Гвртиха	10 „	„ Сейда Бектели
23	Микаель	Петросянъ	Закарянъ	Гарадендзъ	15 „	„ Юсуфа Мемедъ-Огли
24	Зарунъ	Рубинянъ	Шахназарянъ	Гюмришъ Хане	7 „	„ Линуна
25	Варвара	Ншанянъ		Котерь (Держанъ)	12 „	„ Чауша Этгема



## На сѣздѣ турецкихъ армянъ-бѣженцевъ въ Эривани.

На одномъ изъ засѣданій сѣзда художникъ П. Терлемезьянъ, взявъ слово не въ очередь, обратилъ вниманіе членовъ сѣзда на опасность и гибель, угрожающія произведеніямъ искусства и памятникамъ старины въ турецкой Арменіи; при чемъ онъ далъ о нихъ весьма обстоятельныя свѣдѣнія и, между прочимъ, констатировалъ печальный фактъ похищенія изъ монастыря апостоловъ (Аракселотъ-ванкъ) дверей изъ чернаго дерева, которыя нынѣ находятся въ тифлисскомъ музее! Какъ онѣ туда попали, трудно догадаться изъ корреспондентск. П. Макизяна (въ „Мишакъ“), описавшаго дѣятельность бывшаго директора канказскаго музея г. Казнакова въ Турціи и особенно въ Ванѣ, гдѣ онъ при благосклонномъ попустительствѣ мѣстныхъ властей выривалъ изъ стѣнъ армянскихъ церквей камни съ живообразными выдѣлами и отказывался выдать расписку городскому голові г. Вана г. Терлемезьяну въ томъ, что онъ отобралъ камни изъ церквей. Какая трогательная любовь къ древнимъ памятникамъ и какое глубокое презрѣніе къ ихъ собственникамъ и владѣльцамъ!

Тамъ же, на сѣздѣ, была избрана комиссія изъ трехъ слѣдующихъ лицъ: П. Терлемезьяна, Л. Шанта и В. Папазяна, которымъ предложено заняться этимъ важнымъ вопросомъ и представить

по нимъ особый докладъ въ сѣздѣ. („Оризонъ“ № 101, отъ 17 мая сего года). Что касается монастыря Аракселотъ-ванкъ, то слѣдуетъ замѣтить, что онъ находится отъ г. Муша на разстояніи двухъ часовъ пути въ юго-восточномъ направленіи, у подножья горы Туприкаторъ, и называется также Хаазару-ванкъ. Основаніе храма въ немъ приписывается Григорію Просвѣтителю, который подъ алтаремъ положилъ мощи апостоловъ. На востокъ отъ монастырскихъ стѣнъ находятся гробницы переводчиковъ Давида-философа и другихъ, въ видѣ престоловъ съ крестомъ (см. Ашишанъ Топографія Вост. Арм. стр. 46. Венеція 1855 г.) О дѣятельности вышеуказанной комиссіи по сохраненію древнихъ памятниковъ Арменіи мы узнаемъ изъ „Мишакъ“, гдѣ говорится, что въ засѣданіи отъ 7-го мая членъ комиссіи В. Папазянъ доложилъ, что въ настоящую войну армянскіе памятники быстро исчезаютъ и, къ крайнему сожалѣнію, нѣкоторые лица даже содѣйствуютъ этому. Постановлено по жрѣбѣ возможности отобрать у частныхъ лицъ и учреждений вновь похищенные изъ Арменіи предметы старины и направить ихъ въ Эчмиадзинъ для храненія ихъ тамъ впредь до учрежденія національнаго музея (см. „Мишакъ“ № 109, отъ 26-го мая сего 1917 года).

Хр. Нучухъ-Іоаннесовъ.

Іюня 5 дня 1917 г.  
г. Москва.

# Обзоръ печати.

## Армянская пресса.

### „Моментъ высшихъ жертвъ“.

Высказываясь относительно конфликтовъ труда съ капиталомъ, проявившихъ въ послѣднее время острые формы и угрожающихъ разрастись до гражданской войны, „Оризонъ“ полагаетъ, что если капиталисты забываютъ тревогу по поводу неумѣренныхъ требованій рабочихъ, правы съ точки зрѣнія ихъ „карманнаго патриотизма“, то правы и рабочіе, не желающіе дать фабрикантамъ умножать попрежнему свои милліоны за счетъ рабочаго класса и отечества.

Однако, по мнѣнію газеты, сейчасъ не время думать о классовыхъ интересахъ, ибо передъ всѣмъ стоитъ болѣе важная задача—успѣшнаго окончанія революціи.

„Если каждый классъ,—пишетъ названная газета,—станетъ думать лишь о своихъ выгодахъ, а общее дѣло будетъ оставлено безъ вниманія, — тогда пострадаютъ и революція и государство. Успѣхъ революціи требуетъ, чтобы классовая борьба не ставилась въ настоящее время на узко-матеріалистическую почву, въ результатъ чего могла бы вспыхнуть гражданская война.“

Классъ промышленниковъ,—сколько бы онъ ни волновался и ни ропталъ,—обязанъ взять на себя крупную долю въ удовлетвореніи матеріальныхъ нуждъ государства. Съ другой стороны, и трудящійся классъ долженъ сознавать, что сейчасъ не моментъ для разрѣ-

шенія всѣхъ вопросовъ труда и капитала. Сейчасъ моментъ жертвъ. Жертвы требуются отъ всѣхъ общественныхъ группъ—необыкновенныя, высшія жертвы, ибо все спасеніе страны и революція только отъ этого и зависятъ.“

### Къ вопросу о самоопредѣленіи народовъ.

Сотрудникъ газеты „Мишакъ“, останавливаясь на вопросѣ о выдвинутой русской демократіей формулѣ мира „безъ аннексій и контрибуцій на основѣ самоопредѣленія національностей“, находитъ, что то обстоятельство, что до сихъ поръ демократія другихъ странъ не высказала своего окончательнаго мнѣнія объ этой формулѣ мира и не побудила свои правительства пенѣнчить съ разрѣшеніемъ этого вопроса, указываетъ именно на ея неосуществимость. По мнѣнію автора:

„Вильгельмъ съ радостью можетъ пойти на отказъ отъ уплаты контрибуцій, такъ какъ онъ въ свое время достаточно пограбилъ завоеванныя страны. Но лозунга „безъ аннексій“ онъ ни за что не приметъ, ибо онъ хочетъ германизировать Познань, не говоря уже объ Эльзасѣ-Лотарингіи. Его отвергнуть и союзники, не изъ империалистическихъ мотивовъ, а съ точки зрѣнія чисто гуманитарной и для защиты своихъ интересовъ. Англія никогда не пожелаетъ, чтобы Турція и впредь владѣла Багдадомъ и Аравіей и опять угнетала ихъ, создавая т. о. почву для новыхъ бѣдствій; она будетъ стоять за ихъ самоопредѣленіе и даже независимость, но только подъ ея, Англіи, покровительствомъ. И это осуществимо. Наконецъ, лозунгъ „безъ аннексій“ невыгоденъ и для армянскаго народа; какъ онъ можетъ переварить этотъ лозунгъ, когда это означаетъ, что



ему надо остаться въ предѣлахъ Османской имперіи и поточъ уже самопредѣляться. Иначе обстоило бы дѣло, если бы партія, выдвинувшая этого, достигла, прибавили къ нему что-н. или же выдѣлили бы армянскій вопросъ особю въ виду того, что армянскій народъ имѣетъ дѣло съ варварами Эвверами.

Англія уже дала все Аравіи, и послѣдняя уже самоопредѣлилась. Что же сдѣлало новое правительство для Арміи, которая теперь же въ состояніи осуществлять это право на самопредѣленіе? Что думаютъ объ этомъ наши соц.министры? Хотя бы выяснили истину!

00

## Хроника.

### Съѣзды русскихъ армянъ.

Междупартійное соѣдиненіе, которому были поручены русскіе члены русскаго армянскаго общества, постановило выборы делегатовъ назначить повсѣмъ 23 Іюля и открыть съѣздъ въ Тифлисѣ 20 августа.

Въ порядкѣ дня съѣзда значатся слѣдующіе вопросы:

1. Отношеніе къ настоящему политическому моменту, къ временному правительству и къ войнѣ.

2. Будущій политическій строй въ Россіи.

3. Будущій политическій строй Закавказья и связи послѣднихъ съ Россіей.

4. Права меньшинства.

5. Аграрный вопросъ; экономическое положеніе крестьянства.

6. Права языковъ въ государственныхъ учрежденіяхъ.

7. Школьные вопросы (націонализація правительственныхъ школъ, національныя школы, Лазаревскій институтъ).

8. Отношенія между церковью и государствомъ.

Правомъ участія въ выборахъ делегатовъ пользуются всѣ русскіе армяне, достигшіе 20 лѣтняго возраста, безъ различія пола и вѣроисповѣданія, на началахъ 4-степеннаго голосованія.

Каждому 10,000. унцъ располагають правомъ избѣть одного делегата.

Армянскій округъ дастъ 46 делегатовъ, александрійскій 19, марскій 12, тифлисскій 40, пшавскій 22, елисаветпольскій 20, бакинскій 12, батумскій 7, закавказскій 7, астраханскій 2, бесарыбскій 8, всего 183 делегатовъ на 1,924,300 русскихъ армянъ.

Баку.

### Общество «Айказянъ».

31 мая въ залѣ консерваторіи въ Тифлисѣ состоялось подѣлительствомъ К. М. Аликшанова многочисленное собраніе учредителей и сочувствующихъ лицъ общества репатриетовъ армянской культуры «Айказянъ». Предсѣдательствующій сообщилъ, что уставъ общества представленъ въ особую закавказскій комитетъ и будетъ утвержденъ и что являясь дѣйствительными членами дана пока 100 тыс. рублей. Избранная предыдущимъ собраніемъ комиссія предложила пролѣзть записи членовъ общества, а формальное открытіе и выборы администратіи отложить на сентябрь. Должно пред-

ложеніе комиссіи съ наступающаго учебнаго года открыть армянскій факультетъ въ составѣ пяти профессоровъ по предметамъ: армянскій языкъ, армянская исторія, исторія Востока и два туземныхъ языка; кромѣ того, предполагается пригласить двухъ-трехъ лекторовъ для ряда систематическихъ лекцій въ теченіи зимняго семестра. Для предварительныхъ дѣлѣній, переговоровъ и пригласеній профессоромъ и лекторами, для пригласенія преподавателей образованія разностей, для руководства и состоятельства комиссія предлагаетъ избрать на лѣтніе мѣсяцы исполнительный комитетъ, ассигновать въ распоряженіе комитета 20 тыс. рублей на предварительные расходы. После ряда прѣдствѣнствъ и ответственныхъ словъ собраніе принимаетъ всѣ предложенія комиссіи и утверждаетъ представленный списокъ членовъ исполнительнаго комитета въ составѣ 17 лицъ.

(К. Сл.)

### Воззваніе къ студентамъ-армянамъ.

Товарищи!

Что дней прошло съ тѣхъ поръ, какъ подѣлительными вѣтрами востановило лицо нашей старой земли. За этотъ короткий историческій промежутокъ времени освобождавшаяся страна энергично разрушала все то, что такъ или иначе было связано съ ненавистнымъ старымъ режимомъ. Но процессъ разрушенія, являвшійся необходимымъ факторомъ поступательнаго движенія революціи, не смогъ самъ по себѣ вывести родину нашу изъ того тупика, къ которому привелъ ее парокъ. Полная хозяйственная разруха, въ связи съ неорганизованностью и культурной отсталостью населенія углубили и безъ того невыносимое положеніе государства, пострадавшаго отъ тяготъ 3-лѣтней войны. Еще болѣе критическимъ слѣдуетъ считать состояніе армянскихъ провинцій, находящихся, въ силу различныхъ бытовыхъ факторовъ, въ гораздо болѣе катастрофическихъ условіяхъ, нежели коренная Россія. Въ сознаніи армянскихъ народныхъ массъ постепенно выдѣляется мысль объ опасностяхъ, угрожающихъ физическому существованію націи. Истинноглаго много-страдальщій народъ нашъ призываетъ максимумъ государственной мудрости, отказываясь отъ какихъ бы то ни было національных требованій съ цѣлью сохраненія какъ внѣшней, такъ и внутренней силы общей родины Россіи. Въ этотъ грозный часъ мировыхъ испытаний трудовому народу нужны руководители.

Мы обращаемся ко всемъ товарищамъ крестьянамъ и студентамъ-армянамъ внять голосу отозванія и прити ей на помощь. Въ теченіе многихъ лѣтъ мы, представители нарождающейся интеллигенціи, имѣли возможность вести мирную жизнь благодаря социальному неравенству, господствовавшему у насъ. Трудовое крестьянство, пролетариатъ и революціонная интеллигенція трудомъ и кровью своей добыли намъ свободу. Неужели же теперь представители молодого поколѣнія, окажутся предателями демократіи? Не жертвы отъ насъ требуютъ, а лишь честной оплаты долга. Бросьте хоть во одно лѣто эгоистическія мечты о «дачахъ» и курортахъ, и идите къ народу!

Армянское студенческое бюро гор. Баку.

К. Тел.



### Привѣтствіе графини Папиной.

Дамскій комитетомъ арм. культ. союза въ гор. Баку послана слѣдующая телеграмма товарищу министра графини Папиной:

«Дамскій комитетъ армянскаго культурнаго союза привѣтствуетъ въ вагонѣ лишь первую женщину, достигшую поста товарища министра государ. двеннаго прирѣшил и надѣется, что наши привѣтствія, направляющіяся въ Россію, на служеніе нашей общенародн. Председательница С. М. Адамова.

„К. Тел.“

### Сообщеніе о бѣженцахъ.

На субботу, 3 іюня, въ Баку, въ залѣ Человѣколюбиваго общества, было назначено общее собраніе армянъ для разсмотрѣнія и утвержденія «счета комитета о бѣженцахъ и выбора новыхъ членовъ комитета. Несмотря на то, что собраніе было вторичное, явились на него исключительно члены комитета, два-три постороннихъ и нѣсколько десятковъ бѣженцевъ. Комитетъ не считъ себя въ правѣ дать отчетъ самому себѣ, почему рѣшено было отложить собраніе до слѣдующаго воскресенія и, помимо обычныхъ публикацій, обратиться къ армянамъ съ особымъ воззваніемъ, приглашающимъ ихъ помнить о незаконченности долгъ къ своему обществу и обществу. Залѣкъ армянскій комитетъ Г. Б. Теръ-Минасянъ устроилъ частное собраніе съ своими туркменами армянами по вопросу о дѣятѣлнстей организаціи дѣла управленія бѣженскими организаціями. Указывая онъ на необходимость организаціи трудовой помощи для бѣженцевъ обоего пола, ибо возможно прекращеніе получаемой изъ государственнаго казначейства субсидіи. Указывая также на необходимость искорененія возможныхъ злоупотребленій при получении пайковъ. Рядъ ораторовъ выказывалъ уверенность, что съ предстоящей реорганизаціей самаго комитета, въ составъ котораго войдутъ и представители принявшихся въ Баку бѣженцевъ, и съ привлеченіемъ ихъ въ активную дѣятельность всѣ перекривости и недочеты изгладятся и всѣ вопросы урегулируются въ желаемомъ смыслѣ.

„К. Тел.“

### Къ школьнымъ дѣламъ.

Изъ Петрограда «Оризону» телеграфируютъ: «Членъ общегосударственнаго комитета при министерствѣ народнаго просвѣщенія С. Теръ-Аветикянъ возбуждалъ на первомъ засѣданіи вопросъ о пополненіи состава комитета представителями въѣхавшихъ націй, которая имѣютъ или могутъ имѣть національныя школы. Въ частности предложеніе это было сдѣлано отъ имени армянъ, грузинъ и татаръ. Предложеніе Теръ-Аветикяна принято единогласно и въ комитетъ предоставлено представителямъ различныхъ націй 10 мѣствъ. Теръ-Аветикянъ возбуждалъ также вопросъ о необходимости націонализаціи книжныхъ и ср.-учеб. заведеній на Кавказѣ. Товарищу министра Гераклимовъ заявить, что нѣкоторыя школы будутъ націонализированы въ наступающемъ учебномъ году, добавивъ одновре-

менно, что министерство озабочено также вопросомъ о націонализаціи средно-учебныхъ заведеній. Будетъ введено обязательное преподаваніе родного языка».

„К. Тел.“

## Корреспонденція.

### Юбилей Ер. Шахазизіана.

(Изъ нашей корреспонденціи)

Недавно въ залѣ мѣстной духовной семинаріи состоялось торжественное чествованіе Е. А. Шахазизіана за дѣятельность въ дѣлѣ его педагогической дѣятельности.

Е. А. Шахазизіанъ изъ бывшихъ учениковъ семинаріи, по окончаніи Азизовскаго института въ Москвѣ, перѣхалъ въ Нахичевань и поступилъ въ семинарію, гдѣ и работалъ въ теченіе 35 лѣтъ сначала въ качествѣ учителя, а потомъ въ должности ректора укаинской школы. За эту его плодотворную дѣятельность и собралась сегодня чествовать его мѣстная общественность.

Уже къ 12 часамъ залъ былъ переполненъ публикой, когда появились представители армянскихъ и русскихъ организацій. Вечеръ затѣмъ подался въ залъ и самъ юбиляръ съ супругой, встреченный шумными рукоплесканіями.

Серію привѣтственныхъ рѣчей открывъ Іуенкъ Варданетъ, который въ качествѣ ученика юбиляра выразилъ свое уваженіе къ нему, а затѣмъ отъ имени настоятеля монастыря „Сурпъ-Хачъ“ поздравилъ его съ юбилеемъ, сообщивъ, что монастырь вноситъ 200 руб. въ пенсіонный фондъ юбиляра.

Потомъ выступилъ секретарь церковнаго попечительства г. Богданіанъ, держа въ рукахъ книжечку альбомъ съ адресомъ отъ попечительства, разрисованный художникомъ Саринномъ. Далѣе, преподнесли юбиляру адресъ и говорили рѣчи представители различныхъ организацій и учреждений, какъ то: отъ нахичеванской думы, общественнаго комитета, армянскаго комитета, преподавательскаго персонала семинаріи, общества для прирѣшенія бѣженцевъ, обществъ-пріятелей „Оризона“, союза педагоговъ, дамскаго комитета по открытію подготовительныхъ школъ для дѣтей, отъ группъ бывшихъ учениковъ юбиляра, отъ редакцій „Мисакъ“, „Примокъ“ и „Иранъ“, женск. общества „Госпожа“, приходскихъ школъ г. Нахичевани, отъ различныхъ ученическихъ и студенческихъ организацій.

Послѣ рѣчей этихъ представителей былъ перенесенъ разсѣлъ (рѣчь въ) благодарственныхъ телеграммъ изъ Тифлиса, Баку, Эмминдіана и др. мѣстъ, отъ разныхъ армянскихъ организацій и органовъ печати, но за недостаткомъ времени онѣ не были прочитаны. По той же причинѣ выступавшимъ затѣмъ ораторамъ, говорившимъ на арм. и рус. яз., дали говорить лишь по пять минутъ.

Въ концѣ слово было предоставлено юбиляру. Привѣтствуемый бурными аплодисментами и оваціей, юбиляръ, поднявшись на эстраду, произнесъ рѣчь, въ которой онъ, поблагодаривъ за оказанную ему честь и за привѣтствія, сказалъ, между прочимъ, слѣдующее:



„Въ продолженіе 35-лѣтней своей дѣятельности я стремился къ двумъ цѣлямъ: 1) способствовать обновленію жизни нашего угнетеннаго народа; 2) дать нашему молодому поколѣнію такое послѣдствіе, чтобы оно было въ состояніи пробудить силы нашего многострадальнаго народа.

Я не могу сказать, исполнили ли удалось мнѣ осуществить эти цѣли. Но какъ ни тяжело было нести крестъ во имя возрожденія родной націи, все же я несъ его вмѣстѣ съ моими сослуживцами, нѣсколько позволяли мои силы...

Вамъ вѣдомо извѣстна исторія этого города. Вамъ извѣстно, что образованіе въ немъ стояло низко, когда стала функционировать семація, развернувши серьезную и энергичную дѣятельность.

Какъ участникъ въ этой работѣ, я теперь испытываю большую радость, когда въ дни, которыхъ такъ жаждали мои учителя—Назаріанъ, Налбандіанъ, Шахъ-Азизъ и др.,—я вижу вокругъ себя своихъ дорогихъ учениковъ, занимающихъ нынѣ уже извѣстное положеніе въ этомъ городѣ.

То, что выпало мнѣ на долю, я сдѣлалъ. Теперь вамъ предстоитъ поработать надъ дѣломъ дальнѣйшаго прогресса, вамъ, собравшимся здѣсь и одареннымъ большей энергіей и силками, бодрыми силами. Желаю вамъ съ успѣхомъ двинуть это дѣло на зарѣ добытой свободы“.

Юбилляръ произнесъ благодарственную рѣчь и на русскомъ языкѣ, послѣ чего актъ закончился къ тремъ часамъ.

Бѣженецъ.

Нахичевань и Д.  
22 мая.

### Петроградъ.

(Отъ нашего корреспондента).

Въ серединѣ февраля мнѣ пришлось побывать по дѣламъ службы въ англійскомъ портѣ Рангунѣ (на восточномъ берегу Индійскаго океана). Какъ водится въ иностранныхъ портахъ, всегда мѣстная публика приходитъ навѣщать вновь прибывшее судно. Ну, и къ намъ прибыли мѣстные обыватели для осмотра нашего военного корабля. Въ числѣ другихъ посѣтителей мой взглядъ остановился на одномъ росломъ сержантѣ англійской арміи съ семьей. Типъ его лица выдавалъ его происхожденіе, и мнѣ что-то инстинктивно подсказывало, что онъ, навѣрное, армянинъ. А потому, нѣсколько не медля, я подошелъ къ нему и на англійскомъ языкѣ спросилъ его, не армянинъ ли онъ. Догадки мои оправдались, и взаимной нашей радости не было конца. Онъ былъ болѣе пораженъ встрѣчей со своимъ соотечественникомъ. А въ эти историческіе дни, да еще на далекой чужой окраинѣ такіа неожиданная встрѣча принимаются всегда восторженно. Мы, конечно, уже заговорили на родномъ языкѣ. Онъ оказался истымъ англійскимъ джентльменомъ. Онъ предложилъ свой автомобиль и прокатилъ меня и моего товарища (тоже армянина) по городу, ознакомивъ съ его достопримѣчательностями. Познакомилъ онъ насъ съ мѣстнымъ армянскимъ священникомъ, хотѣли сказать, очень симпатичнымъ, и съ другими армянами-колонистами. Ихъ здѣсь не болѣе 400 душъ, они въ большинствѣ переселенцы изъ Пер-

сін, всѣ интеллигенты, люди съ достатками. Мужчины владѣютъ армянскимъ языкомъ, но женщины не всѣ. Молитву совершаютъ въ довольно приличномъ молитвенномъ домѣ.

Они такъ же, какъ всѣ армяне, очень заинтересованы злобой дня—общей нашей будущностью; обсуждаютъ вопросы о будущей армянской автономіи съ большимъ энтузіазмомъ патриотовъ и по силѣ возможности посылаютъ свою лепту на общественныя наши нужды.

По ближайшимъ портамъ и Зондскимъ островамъ также разсѣялись наши соотечественники; они тамъ живутъ и дышатъ свободною жизнью подъ покровительствомъ культурныхъ англичанъ; тамъ, слава Богу, они гарантированы отъ зѣвскихъ головорѣзовъ и башибузуконъ и отъ николаевскихъ фельдфебелей и Янушкевичей.

Жалко, что наше краткое пребываніе въ портѣ не дало возможности еще ближе сойтись съ нашими армянами-колонистами, въ силу преслѣдованія переселенными на край свѣта. Еще досаднѣе было, что о новомъ государственномъ строѣ въ Россіи еще не было помину,—объ этомъ мы узнали лишь въ Гонконгѣ. Было бы, конечно, о чемъ еще побесѣдовать, ибо этотъ обновленный строй—вся надежда армянъ, долженствующій озарить, наконецъ, измученную вѣдами нашу бѣдную Арменію.

Лорисъ Поповъ.

oo

### Библиографія.

Поэзія Арменіи съ древнѣйшихъ временъ до нашихъ дней въ переводахъ русскихъ поэтовъ.

Редакция, вступительный очеркъ и примѣчанія Валерія Брюсова. М. 1916. Изд. М. сковского Армянскаго Комитета. Цѣна 5 руб.

Болѣе 23-хъ лѣтъ тому назадъ покойный А. Н. Пыпинъ привѣтствовалъ на страницахъ «Вѣстника Европы» первую попытку дать русской читающей публикѣ понятіе о новой армянской литературѣ, ея идейномъ, бытовомъ и художественномъ содержаніи. Въ ту пору литература эта была совершенно неизвѣстна нашимъ читателямъ; сборникъ, необыкновенно вдумчиво и тщательно разобранный въ только что упомянутой замѣткѣ А. Н. Пыпина, проливалъ хотя бы частичный свѣтъ на такую область, которая была тогда настоящею terra incognita, такъ какъ самый фактъ существованія армянской словесности въ глазахъ большой публики отнюдь не былъ чѣмъ-то прочно установленнымъ. Съ тѣхъ поръ многое успѣло переѣниться: переведено было свыше 200 стихотвореній, много рассказовъ; появился рядъ статей, посвященныхъ армянскимъ писателямъ; вышли въ свѣтъ такіе сборники, какъ «Современные армянскіе поэты» (1903), «Армянская муза» (1907), «Армянскій поэтъ С. Шахъ-Азизъ» (1902; 1905); «Пѣвецъ гражданской скорби Раф. Патканьянъ» (1904), наконецъ, «Сборникъ армянской литературы», изданный въ истекшемъ году подъ ред. Максима Горькаго,—не говоря о нѣкоторыхъ болѣе мелкихъ изданіяхъ, относящихся къ той же области. Въ общемъ, сейчасъ нѣтъ недостатка въ пособіяхъ и



материалахъ, которыми можетъ воспользоваться каждый, кто хочетъ познакомиться съ армянскою словесностью и при ея посредствѣ съ національною физиономіей создавшаго ее народа.

Вышедшій недавно подъ редакціей В. Я. Брюсова сборникъ «Поэзія Арменія» (въ пользу армянъ, пострадавшихъ отъ войны) является новымъ звеномъ въ серіи книгъ, имѣющихъ цѣлью популяризацию литературнаго творчества древняго восточнаго народа. Подготовленная длиннымъ рядомъ предыдущихъ попытокъ, эта новая хрестоматія во многихъ отношеніяхъ представляетъ собою замѣтное и интересное явленіе. Уже по своимъ размѣрамъ она обширнѣе прежнихъ книгъ того же типа. На протяженіи пятисотъ страницъ большого формата помѣщены переводы свыше 200 произведеній армянской поэзіи, старой и новой, народной и художественной. Книгѣ предпослана весьма пространныя вступительная статья, написанная главнымъ редакторомъ и дающая общій обзоръ армянскаго поэтическаго творчества. Среди переводчиковъ мы находимъ нѣкоторыхъ поэтовъ, пользующихся заслуженною извѣстностью (слѣдуетъ замѣтить, правда, что и въ болѣе раннихъ хрестоматіяхъ уже фигурировали имена Бальмонта, Бунина, Чукиной, Гриневской, Тхоржевскаго, Галиной, Головачевскаго, Ан. Коринфскаго, Шуфа, Льва Уманца и др.). Особенностью книги является то видное мѣсто, какое отведено въ ней, вслѣдъ за образчиками армянской народной поэзіи, произведеніямъ средневѣковыхъ авторовъ, отчасти—ихъ преемниковъ, такъ назыв., «атуговъ», или народныхъ пѣвцовъ, въ родѣ жившаго въ XVIII вѣкѣ Сайатъ-Новы, котораго переводилъ, между прочимъ, Полонскій. Еще въ 1906 году эмигрировавшій во Францію константинопольскій поэтъ и журналистъ А. Чобаньянъ выпустилъ книгу «Les trouvères arméniens», заключающую въ себѣ переводы многочисленныхъ стихотвореній старинныхъ армянскихъ поэтовъ, съ краткими біографическими свѣдѣніями о нихъ. У насъ до настоящаго времени не было сдѣлано ничего подобнаго: вниманіе русскихъ переводчиковъ привлекала обыкновенно только армянская поэзія XIX вѣка; средневѣковые поэты, а также тѣ, которые дѣйствовали въ XVI—XVIII столѣтіяхъ, оставались безъ перевода, главнымъ образомъ въ виду трудности передачи ихъ произведеній на русское языкъ. Въ этомъ отношеніи новый сборникъ является безспорнымъ шагомъ впередъ, такъ какъ десятки страницъ заняты тамъ именно представителями старинной поэзіи. Въ предисловіи редактора сборника проводится та мысль, что пѣсни средневѣковыхъ армянскихъ поэтовъ, на ряду съ нѣкоторыми современными, «должно помнить и чтить всѣмъ, кому дорога поэзія, наравнѣ съ именами любимыхъ лириковъ другихъ народовъ—Сафьи и Овидія, Гафиза и Омара Хайяма, Петрарки и Ронсара, Шелли и Тютчева, Гейне и Верлена». «Знакомство съ армянской поэзіей,—читаемъ мы немного дальше,—должно быть обязательно для каждаго образованнаго человѣка, какъ обязательно для него знакомство съ эллиническими трагиками, съ «Комедіей» Данте, драмами Шекспира, съ поэмами Виктора Гюго». Опѣнка, несомнѣнно, нѣсколько повышенная,—но въ творчествѣ армянскихъ труверовъ, дѣйствительно,

можно найти яркія, блестящія богатствомъ красокъ, своеобразныя по формѣ вещи, не уступающія лучшимъ созданіямъ персидской поэзіи. Это творчество представлено въ книгѣ довольно полно,—хотя изъ произведеній старинныхъ поэтовъ взяты преимущественно тѣ, которыя отражаютъ на восточный ладъ любовь и страсть.

Много интереснаго есть и въ слѣдующемъ отдѣлѣ, посвященномъ новой армянской поэзіи, развивавшейся въ XIX столѣтіи какъ въ русскихъ, такъ и въ турецкихъ предѣлахъ. Имена нѣкоторыхъ поэтовъ, съ которыми мы здѣсь встречаемся (Патканьяна, Шахъ-Азиза, Исаакьяна, Цатуріана и др.), уже не являются совершенно незнакомыми русскому читателю. Многія вещи, здѣсь помѣщенные, безусловно, произведутъ сильное впечатлѣніе на русскую публику; отмѣтимъ прекрасную (и очень хорошо переведенную) поэму Исаакьяна «Абулла-Ала Маари», полную глубокихъ мыслей, своеобразную по формѣ, передающую думы и исканія знаменитаго арабскаго поэта X—XI вѣка; затѣмъ заслуживающую большого вниманія поэму изъ армянской народной жизни «Анушъ» (Ов. Туманяна), впервые переведенную по-русски, многосленные образцы субъективной лирики, иногда съ извѣстнымъ налетомъ модернизма. Но въ общемъ этотъ отдѣлъ, хотя также очень обширный, все же не является лучшимъ въ книгѣ и какъ-будто составленъ съ меньшей любовью. Можно сдѣлать нѣкоторыя возраженія и противъ выбора нѣкоторыхъ стихотвореній, противъ исключенія нѣкоторыхъ авторовъ и введенія, на ряду съ этимъ, нѣкоторыхъ другихъ, относительно значенія которыхъ можно еще спорить. И потому—что очень важно—въ книгѣ недостаточно чувствуется, что армянская поэзія создана была народомъ, который былъ жестоко испытанъ судьбою, выносилъ на протяженіи вѣковъ безконечныя страданія,—что она въ разное время поднимала его духъ, откликалась на его невзгоды, призывала его вѣрить въ свѣтлое будущее, во многихъ случаяхъ получала боевую, тенденціозную окраску, играла временами громадную общественную роль... Все это сравнительно мало отразилось въ хрестоматіи г. Брюсова, хотя въ нее и вошли такіа боевыя вещи, какъ одна изъ «Зейтунскихъ пѣсенъ» константинопольскаго поэта Бешикташяна, или необыкновенно популярныя произведенія Раф. Патканьяна «Слезы Аракса» \*). «И теперь намъ молчать?» Редакція сборника придавала наибольшее значеніе вещамъ чисто художественнымъ; отсюда—отрицательное отношеніе къ нѣкоторымъ произведеніямъ и писателямъ, такъ или иначе сыгравшимъ выдающуюся роль въ умственной и національной жизни армянъ...

(Продолженіе слѣдуетъ).

В. Евр.\*.

Ю. Веселовскій.

— 00 —

\*) Кстати,—этотъ переводъ помѣщенъ съ пропускомъ двухъ куплетовъ, которые теперь, казалось бы, могутъ печататься въ русскомъ переводѣ невозбранно...

Редакторъ-издатель **Ив. Т. Амировъ**.



Освобожденный отъ сбора съ доходовъ отъ денежныхъ капиталовъ

# ЗАЕМЪ СВОБОДЫ

## 1917 года,

выпускаемый на основаніи постановленія **ВРЕМЕННОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА** срокомъ на 55 лѣтъ.

Облигаціи займа выпускаются достоинствомъ въ 50, 100, 500, 1000, 5000, 10,000 и 25,000 рублей и приносятъ 5% годовыхъ, уплачиваемыхъ два раза въ годъ—16-го марта и 16-го сентября. Облигаціи займа будутъ тиражироваться, начиная съ 1922 года.

**Открытіе подписки на заемъ 6-го апрѣля 1917 года.**

Подписка будетъ приниматься:

въ Конторахъ и Отдѣленіяхъ Государственнаго Банка  
въ Казначействахъ  
въ Государственныхъ Сберегательныхъ Кассахъ,  
въ учрежденіяхъ мелкаго кредита,  
въ частныхъ коммерческихъ банкахъ,

въ Городскихъ общественныхъ банкахъ и въ О-вахъ Взаимн. Кредита  
и въ тѣхъ Городскихъ и Земскихъ Управахъ, нотаріальныхъ конторахъ и другихъ учрежденіяхъ, о коихъ будетъ объявлено особо.

**Окончаніе подписки— 1-го мая 1917 года.**

Подписная цѣна назначается въ 85%, съ прибавленіемъ текущихъ процентовъ **Ъ 16-го МАРТА** с. г. по день уплаты.

Въ уплату по займу могутъ быть представляемы 5% краткосрочныя обязательства Государственного Казначейства, съ учетомъ изъ 5% годовыхъ.

До полученія облигацій на мѣстахъ подписчикамъ выдаются именныя квитанціи съ обозначеніемъ суммы подписки и количества затребованныхъ облигацій по достоинствамъ.

Подписная сумма вносится единовременно, безъ разсрочки, при чемъ подъ облигаціи, а временно и подъ именныя квитанціи, подписчикамъ могутъ выдаваться **ССУДЫ** въ размѣрѣ 75% изъ 5%, съ освобожденіемъ отъ вексельнаго сбора по срочнымъ ссудамъ и особаго сбора по спеціальнымъ текущимъ счетамъ.

Облигаціи займа свободы принимаются въ Учрежденіяхъ Государственного Банка, Казначействахъ и Сберегательныхъ Кассахъ на **БЕЗПЛАТНОЕ ХРАНЕНІЕ и УПРАВЛЕНІЕ**, гдѣ послѣднее производится, съ освобожденіемъ отъ гербоваго сбора.



# ВЪ РЕДАКЦІИ ЖУРНАЛА „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

имѣются для продажи слѣдующія изданія:

1. «Армяне добровольцы», альбомъ (въ роскошномъ перепл.) Ц. 25 р.
2. «Поэзія Арменіи». Сборникъ подъ редакціей В. Брюсова. Цѣна 5 р.
3. «Сборникъ армянской литературы» подъ редакціей М. Горькаго Цѣна 2 рубля.
4. Т. Теръ-Григорьянъ «Руководство къ Армянской Исторіи» (средніе классы). Баку, 1913 г. Ц. 55 к.
5. А. де-Морсье. «Роль покупателя въ экономическихъ конфликтахъ». Пер. съ французскаго Н. К. Котельникова, подъ ред. В. О. Тотомянца. Кн. «Звѣзда». Ц. 40 к.
6. А. А. Цатуріанъ. «Русскіе поэты». Кн. 2-я Кольцовъ, Некрасовъ, Никитинъ, Плещеевъ (на арм. яз.). Цѣна 1 р.
7. Журналъ «Горцъ» за 1917 г. № № 1, 2, 3, цѣна кажд. № 2 руб.
8. А. Агаронянъ. «Затмись, луна». Пер. Л. Г. Халатова. Изд. М. Арм. Ст., № 2. Ц. 20 к.
9. Сонъ Вартана, изъ романа Раффи «Хентъ». Перев. Кара-Мурза. Цѣна 25 к.
10. К. Коротковъ. «Семирамида» (Шамиранъ). Поэма. Москва 1917 г. Ц. 1 р.
11. Ст. Теръ-Сарисянца. Изъ «Ранъ Арменіи». Хачатура Абовяна. Ц. 30 к.
12. Ноты Г. А. Казаченко. «Зейтунскій Маршъ». Цѣна 1 р.
13. Ноты А. Спендіарова. «Разудалые бойцы». Цѣна 1 р.
14. Географ. карта А. Абеяна «Арменія» на армянскомъ языкѣ. Цѣна 2 р. 50 к.
15. Геогр. карта «Европейской войны», на арм. яз. изд. Г. И. Демурова Ц. 1 р. 50 к.
16. «Двѣ сестры». Т. Агаяна (повѣсть на армянскомъ языкѣ). Ц. 1 рубль.
17. Армяно-Григоріанскій календарь на 1917 г. на рус. языкѣ. Цѣна 50 коп.
18. Литургія армяно-григоріанской церкви на рус. языкѣ. Цѣна 1 руб.

Вышелъ въ свѣтъ и поступилъ въ продажу новый сборникъ подъ названіемъ:

## „Армянскіе поэты“

въ переводахъ С. Я. ШАРТИ.

ОБРАЩАТЬСЯ:

Тифлисъ, Пушкинскій пассажъ, № 23,

Контора Мнацаканова.

Цѣна 1 р. 50 к.

ВЫШЛА НОВАЯ КНИГА

## Б. ИШХАНЯНА.

„Развитіе милитаризма и империализма въ Германіи“.

(Историко-экономическое изслѣдованіе).

Съ предисловіемъ проф. М. И. Туганъ-Барановскаго; Петроградъ, стр. XII+352. Цѣна 3 руб.

Складъ изданія: Издательство „Книга“, Петроградъ, Стремянная ул., д. 11, и Москва, Б. Садовая ул., д. Пигитъ № 33.

Продается въ главныхъ книжныхъ магазинахъ.

На Аттестатъ зрѣлости готовитъ студентъ съ ручательствомъ. Вся плата послѣ сдачи экзаменовъ. Москва, Садовая Самотечная, 7, кв. 14. Телеф. 2-68-61, спросить студента.